

ORGANISATION DES NATIONS-UNIES  
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE  
MONDIAL CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL  
Vingt-deuxième session

Kyoto, Japon  
30 novembre - 5 décembre 1998

Point 11 de l'ordre du jour provisoire : Présentation du Fonds du patrimoine mondial et de l'état des recettes et des prévisions ; approbation du plan de travail et du budget pour 1999 et du budget provisoire pour 2000.

**RESUME**

Conformément au Règlement financier du "Fonds du patrimoine mondial" Article 4.1, les ressources du Fonds ne peuvent être affectées qu'à des activités définies par le Comité du patrimoine mondial. Le Centre du patrimoine mondial présente ci-joint le budget proposé du Fonds du patrimoine mondial pour 1999 et le budget provisoire pour 2000.

**Décision requise** : Il est demandé au Comité, en prenant note des comptes du Fonds du patrimoine mondial pour 1997 approuvés par le Contrôleur et des comptes provisoires du Fonds du patrimoine mondial pour 1998, arrêtés au 31 août 1998, de fixer un plafond pour l'enveloppe budgétaire pour 1999 et d'affecter, dans le cadre de ce plafond, les crédits aux différentes lignes budgétaires. Il est également demandé au Comité d'examiner et d'approuver le plan de travail pour 1999 et de s'exprimer sur les prévisions pour 2000.

## I. INTRODUCTION

I.1. A sa vingt-et-unième session (Naples, 1-6 décembre 1997), le Comité du patrimoine mondial avait considéré que la présentation générale du plan de travail et du budget était en nette amélioration. Il avait cependant relevé que (i) la mise en œuvre des recommandations des commissaires aux comptes n'était pas encore complète, (ii) la réponse aux demandes d'assistance et leur mise en œuvre n'était pas assez rapide et, (iii) les réserves financières du Fonds devraient être plus utilisées.

I.2. Depuis, plusieurs mesures importantes ont été entreprises et ont amélioré substantiellement la mise en œuvre des décisions du Comité ainsi que la coopération financée par le Fonds du patrimoine mondial. Ainsi :

- le Centre du patrimoine mondial a achevé la mise en place de la base de données sur l'assistance internationale (Chapitre III) et sur l'assistance d'urgence ; cette base de données, utilisée régulièrement par le Centre a amélioré la mise en œuvre et le suivi des opérations ; elle sert aussi d'instrument d'analyse améliorant la prise de décision ;
- cette base de données est couplée avec une liste détaillée des engagements par source de financement et région, permettant ainsi une meilleure gestion de l'allocation des ressources au patrimoine mondial ;
- la préparation du budget et du plan de travail du Fonds du patrimoine mondial est plus fonctionnelle et présente plus clairement les actions principales prévues ; ceci en rend l'analyse plus aisée ;
- les commissaires aux comptes ont poursuivi le contrôle de la mise en œuvre de leurs recommandations qui ont été toutes appliquées.

I.3. Ce document reprend la même structure que celui soumis à la 21<sup>e</sup> session à Naples en 1997. Il y est présenté :

- une synthèse des objectifs énoncés durant les travaux du Comité et de ceux du "Programme et budget approuvés pour 1998-1999" (29 C/5, III.1.2 "Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel"), plus particulièrement pour la période 1999, l'an 2000 relevant du « Projet de programme et de budget 2000-2001 » en cours d'élaboration ;
- l'allocation des ressources du Fonds pour 1999 sur la base (i) du budget indicatif approuvé par le Comité à sa vingt et unième session et (ii) de la situation financière du Fonds ; ainsi qu'un budget indicatif pour 2000.

I.4. Ce document comprend :

Partie II -. Comptes du Fonds du patrimoine mondial :

- Tableau 1 – « Programme des allocations et des dépenses pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1998 pour le Fonds du patrimoine mondial »
- Tableau 2 – « Fonds du patrimoine mondial : taux de mise en œuvre en 1997 et propositions de budget pour 1999 et 2000 » .

Partie III - Prévisions 1999 des recettes pour les activités de promotion et d'éducation;

Partie IV - Plan d'action pour 1999 et budget indicatif pour 2000 ;

I.5. Les annexes à ce document sont :

Annexe I - Le projet de plan de travail et de budget pour 1999 de l'ICOMOS ;

Annexe II - Le projet de plan de travail et de budget pour 1999 de l'UICN ;

Annexe III - Les comptes du Fonds du Patrimoine mondial pour la période financière 1996 – 1997

Annexe IV - a) Les comptes du Fonds du Patrimoine mondial et les contributions reçues au 31 août 1998,  
b) l'état financier détaillé des activités du Fonds du patrimoine mondial au 31 août 1998 (par chapitre et par région).

## II. COMPTES DU FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

II.1. Conformément à l'Article 4.1 du Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial (WHC/7), les ressources du Fonds ne peuvent être affectées qu'à des activités définies par le Comité du patrimoine mondial et les dépenses ne peuvent être engagées que dans les limites des fonds disponibles.

II.2. Après examen de la situation financière au 31 août 1998 et compte tenu des propositions émises à la 21<sup>e</sup> session du Comité de réduire les ressources disponibles et non utilisées, le Secrétariat recommande pour 1999 une augmentation de cinq cent quatre-vingt neuf mille deux cent cinquante dollars EU (\$EU 589.250) par rapport au budget de 1998 et de six cent soixante mille dollars EU (\$EU 660.000) par rapport au budget provisoire proposé pour 1999 à la 21<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial (Naples, décembre 1997), hors les fonds des « Services affectés aux actions de promotion » qui sont présentés dans une ligne à part.

II.3. Cela représente une augmentation en 1999 de 14,17% par rapport au budget de 1998 (4.750.000 \$EU au lieu de 4.160.750 \$EU non inclus les fonds affectés aux actions de promotion). **Le budget total proposé pour le Fonds du patrimoine mondial (y inclus les fonds affectés aux actions de promotion) pour 1999 s'élève par conséquent à 4.900.000 \$EU.**

II.4. De plus, le Secrétariat propose que le **Fonds de réserve d'urgence**, pour financer les demandes d'assistance en cas de désastres et de catastrophes naturels, soit réapprovisionné jusqu'à concurrence de **600.000 \$EU** à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999. En effet, les affectations approuvées en 1998 pour les situations d'urgence ont dépassé le montant alloué par la 21<sup>e</sup> session du Comité (600.000 \$EU contre 500.000) et le Bureau, à sa 22<sup>e</sup> session, a dû autoriser le Président à utiliser la ligne budgétaire d'assistance internationale pour honorer les autres requêtes d'urgence.

II.5. En examinant ces propositions, le Comité notera que les contributions obligatoires évaluées pour 1998 seront de l'ordre de 2 millions de dollars EU, que les contributions volontaires s'élèveraient à environ 1.100.000 de dollars EU et que le total des autres recettes s'élèvera environ à 460.000 dollars EU<sup>1</sup>. La mise en œuvre de ce budget réduirait donc les réserves d'environ 1.190.000 \$EU, non inclus le réapprovisionnement du Fonds de réserve d'urgence et son augmentation à 600.000 \$US.

II.6. Afin de maintenir cette tendance dans les prochaines années ainsi qu'une stricte et prudente gestion, le Secrétariat propose que le budget proposé pour l'an 2000 soit de 4.800.000 dollars EU, en excluant le réapprovisionnement du Fonds de réserve d'urgence et les fonds affectés aux actions de promotion.

II.7. En ce qui concerne la Réserve pour passif éventuel, elle a été établie pour un montant de deux millions de dollars EU par une décision prise à la dix-septième session du Comité (Carthagène, 1993). Le Secrétariat considère qu'il serait prudent de maintenir cette Réserve à son niveau actuel, compte tenu de la situation financière mondiale et du fait que le budget proposé pour 1999 dépasse les recettes prévues pour cette année.

II.8. Le tableau qui suit (Tableau 1) présente l'état des allocations et des dépenses pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1998 du Fonds du patrimoine mondial. Une version révisée de cet état, établie au 31 octobre 1998, sera présentée au moment de la 22<sup>e</sup> session. Le Tableau 2 présente le taux de mise en œuvre pour 1997 et les propositions de budget pour 1999 et 2000.

<sup>1</sup> Dont 310.000 \$EU d'intérêts estimés et 150.000 \$EU de recettes des accords avec les média et éditeurs.

**Tableau 1 - FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL - Programme des allocations et des dépenses pour la période du 1er janvier au 31 août 1998 (exprimées en dollars EU)**

	Allocation	Décaissement	Engagements non liquidés	Total des dépenses	Solde non engagé
<b>Chapitre I</b>					
Aide aux experts des PMA pour participer aux réunions statutaires	80,000	12,779	7,834	20,613	59,387
Gestion globale et contrôle financier de l'administration du Centre du patrimoine mondial	50,000	9,160	4,785	13,945	36,055
Coordination avec les autres conventions & programmes	30,000	7,255	3,899	11,154	18,846
	160,000	29,194	16,518	45,712	114,288
<b>Chapitre II</b>					
Stratégie globale	243,000	25,457	143,982	169,439	73,561
Services consultatifs	604,750	450,250	129,500	579,750	25,000
	847,750	475,707	273,482	749,189	98,561
<b>Chapitre III</b>					
Assistance préparatoire	300,000	82,847	77,885	160,732	139,268
Coopération technique	1,032,500	174,478	386,161	560,639	471,861
Formation	982,500	223,366	417,824	641,190	341,310
Soutien aux activités de promotion sur sites	125,000	18,000	28,000	46,000	79,000
	2,440,000	498,691	909,870	1,408,561	1,031,439
<b>Chapitre IV</b>					
Suivi réactif	120,000	40,982	28,430	69,412	50,588
Préparation d'un format	25,000	0	0	0	25,000
Soutien aux Etats parties pour suivi périodique					
Afrique	65,000	12,925	34,832	47,757	17,243
Etats Arabes	35,000	23,399	11,563	34,962	38
Europe	25,000	12,238	12,198	24,436	564
Asie & Pacifique	45,000	2,530	13,704	16,234	28,766
Amérique latine & Caraïbes	45,000	0	10,180	10,180	34,820
	360,000	92,074	110,907	202,981	157,019
<b>Chapitre V</b>					
Documentation	38,000	28,414	9,586	38,000	0
Information	165,000	77,723	54,270	131,993	33,007
Internet & WHIN	70,000	47,049	12,835	59,884	10,116
Media & éditeurs	10,000	0	704	704	9,296
Services affectés aux activités de promotion <sup>1</sup>	154,473	26,402	85	26,487	127,986
Education	70,000	1,923	6,353	8,276	61,725
	507,473	181,511	83,833	265,344	242,130
<b>Sous-Total Cl</b>	<b>4,315,223</b>	<b>1,277,177</b>	<b>1,394,610</b>	<b>2,671,787</b>	<b>1,643,436</b>

<sup>1</sup> Les fonds des services affectés aux activités de promotion sont des montants fournis par les sociétés de production dans le cadre des accords passés par ces sociétés avec le Centre et pour lesquels des utilisations précises sont détaillées dans ces accords.

**Suite du Tableau 1 - FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL - Programme des allocations et des dépenses  
pour la période du 1er janvier au 31 août 1998 (exprimées en dollars EU)**

	Allocation	Décaissement	Engagements non liquidés	Total des dépenses	Solde non engagé
Contributions affectations spécifiques	292,627	42,240	112,770	155,010	137,617
Fonds de réserve d'urgence	500,000	33,670	208,864	242,534	257,466
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>5,107,850</b>	<b>1,353,087</b>	<b>1,716,244</b>	<b>3,069,331</b>	<b>2,038,519</b>

**Tableau 2 - Fonds du patrimoine mondial : taux de mise en œuvre en 1997 (\*) et propositions de budget pour 1999 et 2000 (EU\$)**

Chapitres et éléments	Budget approuvé 1997	t° en 1997	Budget approuvé 1998	Budget proposé 1999	Budget indicatif 2000
<b>Chapitre I - Mise en œuvre de la Convention</b>					
Participation aux réunions statutaires	80 000	62,8%	80 000	70 000	65 000
Evaluation financière, de la gestion et groupe consultatif	120 000	91,2%	50 000	0	0
Développement d'un système de gestion de l'information <sup>1</sup>	0	0,0%	0	60 000	60 000
Evaluation de l'assistance internationale <sup>2</sup>	0	0,0%	0	40 000	0
Groupe de travail de planification stratégique du patrimoine mondial <sup>3</sup>				40 000	0
Coordination avec les autres conventions, programmes etc.	0	0,0%	30 000	25 000	25 000
<b>Sous-total Chapitre I</b>	<b>200 000</b>	<b>79,8%</b>	<b>160 000</b>	<b>235 000</b>	<b>150 000</b>
<b>Chapitre II - Etablissement de la liste du patrimoine mondial</b>					
Stratégie globale <sup>4</sup>	100 000	100,0%	243 000	213 000	249 000
Services consultatifs :					
ICOMOS	350 000	100,0%	327 000	407 000	407 000
UICN <sup>5</sup>	247 000	100,0%	237 750	325 000	325 000
Autres	35 000	0,0%	40 000	30 000	30 000
Sous-total services consultatifs	632 000	94,5%	604 750	762 000	762 000
<b>Sous-total chapitre II</b>	<b>732 000</b>	<b>95,2%</b>	<b>847 750</b>	<b>975 000</b>	<b>1 011 000</b>
<b>Chapitre III - Mise en œuvre technique de la Convention</b>					
Assistance préparatoire	300 000	53,2%	300 000	300 000	350 000
Coopération technique	900 000	88,4%	1 032 500	1 245 000	1 285 000
Formation	745 000	86,4%	982 500	1 015 000	1 024 000
<i>Dont ICCROM</i>	<i>n.a.</i>	<i>n.a.</i>	<i>p.m.</i>	275 000	275 000
<i>Dont UICN</i>	<i>n.a.</i>	<i>n.a.</i>	32.400	30.000	30.000
<i>Dont activités de formation à la préparation des rapports de suivi</i>	<i>n.a.</i>	<i>n.a.</i>	<i>n.a.</i>	50 000	50 000
Appui à des actions de promotion dans les sites	0	0,0%	125 000	100 000	100 000
<b>Sous-total chapitre III</b>	<b>1 945 000</b>	<b>82,2%</b>	<b>2 440 000</b>	<b>2 660 000</b>	<b>2 759 000</b>

<sup>1</sup> Les explications concernant cette nouvelle ligne budgétaire sont fournies dans la section 2.1 « Chapitre I : Mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial ».

<sup>2</sup> Afin d'améliorer l'efficacité de la coopération internationale du Fonds en faveur du patrimoine mondial, il est proposé que l'Unité centrale d'évaluation de l'UNESCO entreprenne une étude sur l'efficacité des procédures d'octroi de l'assistance internationale ainsi que la qualité et la pertinence des résultats obtenus par l'intermédiaire de cette assistance.

<sup>3</sup> Il s'agira d'organiser une rencontre de spécialistes des diverses régions pour évaluer l'impact des réunions de stratégie globale et des recommandations prises afin d'arriver à une stratégie d'action de mise en œuvre de la Convention.

<sup>4</sup> Y inclus \$EU 23.000 pour l'ICOMOS et US\$ 15.000 pour l'UICN ;

<sup>5</sup> Y inclus la contribution au WCMC.

<sup>6</sup> Y inclus la contribution pour Africa 2002

**Suite du Tableau 2 - Fonds du patrimoine mondial : taux de mise en œuvre en 1997 (\*) et propositions de budget pour 1999 et 2000 (EU\$)**

Chapitres et éléments	Budget approuvé 1997	t° en 1997	Budget approuvé 1998	Budget proposé 1999	Budget indicatif 2000
<b>Chapitre IV - Suivi de l'état de conservation des sites</b>					
Suivi réactif <sup>1</sup>	80 000	54,0%	120 000	195 000	195 000
Soutien aux Etats parties pour la soumission de rapports périodiques :					
Mise au point méthodologique	0	0,0%	25 000	15 000	0
Région sélectionnée par le Comité (Art. 29)					
Afrique	67 000	62,6%	65 000	60 000	75 000
Etats arabes	46 000	151,9%	35 000	45 000	55 000
Asie et Pacifique	49 000	157,3%	45 000	60 000	60 000
Europe Ouest et Amérique du nord	35 000	87,4%	25 000	10 000	10 000
Europe Est & Centre				30 000	30 000
Amérique Latine et Caraïbes	48 000	66,5%	45 000	50 000	50 000
Sous-total soutien au suivi	245 000	98,6%	240 000	270 000	280 000
<b>Sous-total chapitre IV</b>	<b>325 000</b>	<b>87,6%</b>	<b>360 000</b>	<b>465 000</b>	<b>475 000</b>
<b>Chapitre V - Documentation, Information et Education</b>					
Documentation	55 000	92,8%	38 000	40 000	40 000
Matériel d'information	132 000	98,8%	165 000	180 000	180 000
• Production et distribution d'une note explicative sur la mise en œuvre de l'Article 29	0	0,0%	0	20 000	10 000
Internet et WHIN	44 000	107,2%	70 000	75 000	75 000
Médias et éditeurs	2 000	0,0%	10 000	10 000	10 000
Education	65 000	106,3%	70 000	90 000	90 000
<b>Sous-total chapitre V</b>	<b>298 000</b>	<b>99,9%</b>	<b>353 000</b>	<b>415 000</b>	<b>405 000</b>
<b>BUDGET TOTAL ANNUEL DU FPM</b>	<b>3 500 000</b>	<b>86,8%</b>	<b>4 160 750</b>	<b>4 750 000</b>	<b>4 800 000</b>
Actions de promotion et services affectés à ces activités	0	0,0%	226 333	150 000	150 000
Fonds de réserve d'urgence	500 000	66,3%	500 000	600 000	600 000
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>4 000 000</b>		<b>4 887 083</b>	<b>5 500 000</b>	<b>5 550 000</b>

<sup>1</sup> Ce montant inclut EU\$ 60.000 pour l'ICOMOS et EU\$ 45.000 pour l'UICN.

### **III. PREVISION 1999 DES RECETTES POUR LES ACTIVITES DE PROMOTION ET D'EDUCATION**

La section (D) du document WHC-98/CONF.203/15 « Activités de documentation, d'information et d'éducation pour le Patrimoine mondial » donne le détail des recettes perçues en 1997 et à percevoir en 1998 dans le cadre de partenariats entre le Centre du patrimoine mondial et les sociétés de production audiovisuel, les maisons d'éditions ainsi que **la Fondation Rhône Poulenc et la "Norwegian Development Agency" (NORAD)**. Les prévisions de ces recettes pour l'année 1999, présentées ci-dessous, sont estimées sur la base des recettes à percevoir en 1998.

#### **III.1 Euro-Média (représenté par Südwestfunk) - Allemagne**

La Südwestfunk (SWF) a produit plus d'une centaine de films pour la télévision dans le cadre de l'accord entre Euro-Média et le Centre du patrimoine mondial. Pour chaque film réalisé, la SWF verse un montant de 3.000 DM (approx. 1.820 \$EU) au fonds du patrimoine mondial affecté à la gestion de ce contrat. En 1997, une somme de 11.413 \$EU a été perçue pour la production de 7 nouveaux films et une somme de 29.905 \$EU sera perçue en 1998 pour la production de 15 nouveaux films. Une double contribution (6.000 DM) sera perçue exceptionnellement pour la réalisation de trois de ces 15 films.

En 1998, la SWF a tourné une vingtaine d'autres films dans le cadre de cet accord pour lesquels une contribution sera versée au fonds du patrimoine mondial en 1999 estimée à \$EU 35.000. Un deuxième accord pour la réalisation de ces films a été signé entre le successeur de SWF, la Südwestrundfunk (SWR), et le Centre pour continuer la production des films sur les sites du patrimoine mondial. Cet accord entraînera une contribution financière d'un montant minimum annuel d'environ 40.000 \$EU à partir de l'an 2000.

**1999 : Estimation des recettes affectées au fonctionnement de cet accord** **35,000 \$EU**

#### **III.2 Fédération des Associations UNESCO au Japon (NFUAJ) – Japon**

NFUAJ verse chaque année un montant de 60.000 \$EU au Fonds du patrimoine mondial dans le cadre d'un accord entre le Centre et NFUAJ pour la production d'une série télévisée diffusée par Tokyo Broadcasting Systems (TBS) au Japon. 30.000 \$EU sont affectés à la gestion de ce contrat et 30.000 \$EU sont à affecter à un projet spécifique, déterminé chaque année par la Fédération en accord avec le Centre et le Président du Comité du patrimoine mondial. Ce contrat est renouvelable tous les ans avec l'accord des deux parties.

**1999 : Estimation des recettes affectées au fonctionnement de cet accord** **30,000 \$EU**  
**1999 : Estimation des recettes non-affectées** **30,000 \$EU**

#### **III.3 Verlagshaus Stuttgart (Allemagne) et Plaza y Janes (Espagne)**

Le dernier versement (100.000 DM) correspondant au minimum garanti prévu par le contrat multilatéral entre Verlagshaus Stuttgart, Plaza y Janes et l'UNESCO, sera perçu en décembre 1999.

**Estimation des recettes non-affectées** **55,000 \$EU**

### III.4 Kodansha (Japon)

Les ventes de l'encyclopédie produite par la maison d'édition Kodansha pour le marché japonais ayant commencé en 1997, l'UNESCO percevra 4% ou 5% du prix de vente de l'encyclopédie, selon le nombre d'exemplaires vendus en 1998 et 1999, à répartir entre le Fonds du patrimoine mondial et celui des publications de l'UNESCO.

### III.5 KOBI Graphics (Japon)

Un minimum garanti d'un montant de 50.000 \$EU par an a été contribué au Fonds du patrimoine mondial par Kobi Graphics pour le compte de Panasonic sur trois années consécutives (1996, 1997 et 1998) dans le cadre de l'accord entre Kobi Graphics et le Centre. Le renouvellement éventuel de cet accord reste incertain et par conséquent, aucun versement ne peut être prévu en 1999.

#### Estimation totale des recettes pour 1999

<b>Recettes affectées</b>	<b>65,000 \$EU</b>
<b>Recettes non affectées</b>	<b>85,000 \$EU</b>

En 1998, un certain nombre de contrats entre le Centre et ses différents partenaires du domaine des médias arrivent à terme (Kobi Graphics et Frederking et Thaler). Le contrat Walk Associates Ltd. (Japon) n'a pu être renouvelé en 1998 et celui entre Planetary Dialogues Inc. (Japon) et le Centre est sérieusement compromis suite à certains facteurs économiques et techniques. D'autre part, aucun nouveau contrat en matière de collecte de fonds n'a pu être conclu avant d'avoir reçu les décisions du Comité du patrimoine mondial concernant l'utilisation de l'emblème du patrimoine mondial et la collecte de fonds. Ces facteurs se traduisent par une chute des recettes en 1999.

En revanche, grâce au contrat entre SWR et le Centre du patrimoine mondial, les recettes devraient augmenter à partir de l'an 2000.

### III.6 Projet spécial pour la participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial

Contributions extrabudgétaires prévues pour 1999. A la date de production de ce document, ces contributions étaient encore en négociation.

Fondation Rhône Poulenc  
"Norwegian Development Agency"(NORAD)

indicatif \$EU 80.000  
indicatif \$EU 250.000

#### **IV. PLAN D'ACTION POUR 1999 ET BUDGET PROVISOIRE POUR 2000**

##### **IV.1 Objectifs généraux du plan d'action (cf. 29C/5)**

En 1999, le Centre poursuivra la mise en œuvre des objectifs inscrits au "Programme et de budget approuvés pour 1999-2000" (29C/5) de l'UNESCO à la Conférence générale, Grand programme III, section III.1.2 "Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel".

En 1999 et 2000, le Centre continuera à assurer le Secrétariat de la Convention. Il s'emploiera en outre à poursuivre l'amélioration de la mise en œuvre de la Convention dans les domaines suivants :

##### **IV.1.1. Amélioration de la représentativité de la Liste du patrimoine mondial.**

Le Centre s'efforcera de :

- a) poursuivre la mise en œuvre de la Stratégie globale pour le patrimoine culturel et naturel ;
- b) identifier et contribuer à diffuser des connaissances sur de nouvelles catégories de sites situés dans des zones culturelles et biogéographiques variées ;
- c) encourager la poursuite des travaux sur les liens entre patrimoine culturel et patrimoine naturel ;
- d) organiser des réunions régionales et thématiques d'experts ;
- e) fournir une assistance accrue aux Etats parties, en particulier en Afrique et dans les pays les moins avancés pour les aider à dresser des listes indicatives, à constituer des dossiers de candidature et à formuler des demandes d'assistance internationale.

##### **IV.1.2. Renforcement des capacités nationales nécessaires à la protection des sites.**

Le Centre, en coopération avec ses organes consultatifs et les secteurs de substance et les unités hors-Siège de l'UNESCO, continuera à :

- a) aider les Etats parties à mettre en place et renforcer les capacités locales et nationales nécessaires pour l'application de la Convention ;
- b) identifier les sites du patrimoine mondial en péril et fournir l'assistance adéquate aux Etats parties pour qu'ils puissent prendre les mesures d'urgence requises ;
- c) contribuer à la mise en œuvre de stratégies de formation de spécialistes du patrimoine culturel et naturel ;
- d) utiliser le Fonds du patrimoine mondial comme catalyseur pour attirer des soutiens additionnels de donateurs, d'organismes d'aide bilatérale et de fondations privées. Ce faisant, le Centre encouragera la mise en place de programmes de coopération à moyen terme (2 à 3 ans) pour lesquels il recherchera des cofinancements ainsi que des contributions extérieures afin de renforcer les apports du Fonds à ces programmes.

#### IV.1.3 **Surveillance de l'état de conservation des biens du patrimoine mondial.**

Après que le Comité aura choisi la première région ou le premier groupe de pays, le Secrétariat entamera la préparation d'un rapport périodique sur l'état de conservation des biens inscrits. Cette action comprendra des activités de sensibilisation et de formation ainsi que de l'appui technique. Le Centre stimulera aussi des missions de suivi de l'état de conservation à chaque fois que la situation d'un site le nécessitera.

#### IV.1.4 **Sensibilisation du public et des responsables au patrimoine mondial.**

Pour cela, le Centre

- a) poursuivra ses efforts visant à l'élaboration de matériels d'information destinés à divers groupes cibles : médias, décideurs, autorités locales, grand public, etc.
- b) élargira l'accès à l'information et sa diffusion, notamment par Internet et par l'intermédiaire du réseau d'information sur le patrimoine mondial (WHIN) ; il commencera aussi, avec l'aide d'appuis d'Etats parties, la mise en place d'un système d'information global permettant un meilleur accès à l'information ;
- c) continuera à coopérer avec les maisons d'édition internationales et nationales spécialisées pour la production de documentaires multimédias et de textes imprimés ;
- d) accordera une attention toute particulière à l'information en faveur des communautés locales.

IV.1.5 **Participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial.** Le Centre poursuivra la mise en œuvre de ce projet lancé en 1994 avec les Ecoles associées de l'UNESCO et en étroite coopération avec le secteur de l'Education. Durant la période de ce plan, une mallette pédagogique produite en 1997 est en cours de test dans 75 pays et sera diffusée en 1999. En même temps, des activités connexes comme la formation des enseignants seront entreprises.

### IV.2 **Plan d'action et budget pour 1999 ; budget indicatif pour 2000**

Cette section du document fournit une présentation détaillée, par chapitre, du budget du Fonds du patrimoine mondial selon les activités prévues et les ressources nécessaires à leur mise en œuvre.

#### IV.2.1 **Chapitre I : Mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial**

IV.2.1.1 Conformément aux « Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention » (paras 133 et 134), le Fonds du patrimoine mondial peut être utilisé pour le financement de la participation de spécialistes représentant les Etats membres du Comité figurant sur la liste des pays en développement, telle qu'arrêtée par l'Organisation des Nations Unies, aux réunions statutaires de la Convention du patrimoine mondial. L'expérience des années précédentes a démontré que les montants alloués à ce chapitre du Fonds n'étaient jamais entièrement dépensés. En conséquence, il est proposé d'en maintenir l'allocation à 70.000 dollars EU pour 1999 - année de l'Assemblée générale des Etats parties - et de le réduire à 65.000 dollars EU en 2000.

IV.2.1.2 En outre, le Centre du patrimoine mondial continuera à financer l'organisation des réunions statutaires de la Convention sur les fonds du Budget ordinaire de l'Organisation qui lui sont alloués. Ceci comprend les services de secrétariat, de traduction et d'interprétation durant les sessions, la reproduction et l'expédition des documents, les services de salle et les frais d'hospitalité, les frais de communication, etc. Le montant prévu sous la ligne "Appui à l'organisation de réunions statutaires" est de dollars EU 88.500 pour le Budget ordinaire. Ce poste de dépenses n'est pas suffisamment couvert dans le Budget ordinaire 1999-2000 du Centre du patrimoine mondial par rapport au budget précédent et il faudra donc l'augmenter substantiellement dans le nouveau Projet de programme et de budget pour 2000-2001.

IV.2.1.3 La coordination avec les autres Conventions et les programmes et organisations concernés par le Patrimoine mondial, inscrite dans le budget du Fonds depuis 1998 s'est avérée utile. La participation du Secrétariat a ainsi pu avoir lieu à :

- des réunions de coordination ou statutaires d'autres conventions (CITES, RAMSAR, la Convention sur la diversité biologique – CBD - ainsi que celle sur la migration des espèces – CMS),
- des réunions organisées par des organisations non gouvernementales (dont l'OVPM) aux niveaux international et régional,
- enfin, des rencontres avec les responsables d'autres agences des Nations-Unies, des Banques et Programmes de développement internationaux qui ont permis d'améliorer la coopération et une meilleure prise en compte de la Convention.

Cette coopération s'oriente maintenant vers le développement de projets pilotes conjoints pour un suivi coordonné de l'état de conservation ou pour le renforcement des moyens de gestion des sites. Une base documentaire commune est en préparation, tandis qu'un effort est fait en vue de renforcer, dans le cadre des autres conventions et accords, la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial.

Les allocations financières pour 1999 ont été ajustées à dollars EU 25.000 du Fonds du patrimoine mondial et dollars EU 15.000 pour le programme ordinaire.

IV.2.1.4 Les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Convention sont couverts par le Budget ordinaire de l'UNESCO. Ces frais se répartissent en trois catégories :

- les traitements du personnel (postes établis ou personnel temporaire),
- les frais de fonctionnement courant,
- les allocations de fonds pour soutenir le plan de travail du Fonds du patrimoine mondial.

La contribution de l'UNESCO est présentée dans le Programme et le budget approuvés 1998-1999 (29 C/5) de l'Organisation, Grand programme III, section III.1.2 « Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel ». Pour 1998-1999, le montant total approuvé pour le fonctionnement du Centre, activités Siège et hors-Siège, s'élève à EU\$ 982.600. Cette allocation de fonds pour le biennium a été réduite de 10,7%, soit une diminution nette de \$EU 117.700. De plus, environ 25% de ce budget approuvé a été affecté à la décentralisation d'activités dans les bureaux hors-Siège, ce qui limite d'autant la capacité du Centre à assurer le Secrétariat de la Convention, alors qu'en même temps le nombre de sites inscrits et les activités y afférentes augmentent chaque année.

- Le Comité pourrait souhaiter recommander que le Directeur général augmente l'allocation du Programme ordinaire pour le prochain exercice biennal 2000-2001, afin de permettre au Centre

de remplir ses obligations pour financer l'organisation des réunions statutaires et assurer le bon fonctionnement du Centre. Sur la base des frais réels actuellement encourus par le Centre, l'allocation pour l'exercice biennal 2000-2001 devrait être de 1.280.000 \$EU. Cela suppose une augmentation de 30% de l'allocation du budget du Programme ordinaire par rapport à celle qui avait été octroyée au Centre pour l'exercice précédent (982.600 \$EU). Le Comité pourrait également souhaiter que le Directeur général exempte le Centre d'avoir à se conformer au pourcentage minimum de décentralisation exigé pour les autres Secteurs et Bureaux de l'UNESCO, sachant qu'un grand nombre de projets et d'activités financés par le Fonds du patrimoine mondial sont mis en œuvre par l'intermédiaire des Bureaux régionaux de l'UNESCO.

IV.2.1.5 Les frais de fonctionnement courant couvrent l'ensemble des frais non imputables spécifiquement à un type d'activité ou à un chapitre particulier du Fonds : assistance temporaire en personnel, communications (téléphone, fax), expédition de courrier et fret, reproductions et photocopies, matériel et équipements de bureaux (micro-ordinateurs et fournitures et équipement annexe), hospitalité et amélioration des locaux. A cet égard, le Centre aura la possibilité début 1999 de regrouper l'ensemble de ses services sur un seul étage et de procéder ainsi à une distribution plus rationnelle de l'espace qui lui est alloué. Ceci améliorera d'autant la communication ainsi que la capacité de la documentation et du stockage de ses archives.

IV.2.1.6 Le personnel du Centre du patrimoine mondial, à la date de ce rapport, est présenté dans le tableau et dans l'Organigramme qui suivent, par statut et fonction.

Types de postes/contrats	Nombre	Montant en \$EU
<u>Postes établis</u> (Budget ordinaire selon 29C/5 approuvé)		
- personnel de catégorie professionnelle	11	1.283.320
- personnel des services généraux	10	493.730
<b>Total postes établis</b>	<b>21</b>	<b>1.777.050</b>
<u>Mouvements de personnel</u>		
- Nouveaux postes (1 P4, 1 P3, 2 P1/P2)	4	371.030
- Postes abolis par rapport au 29C/5 (2 P5) <sup>1</sup>	-2	-252.200
- Poste gelé (1 P1/P2 – WHC 035)	-1	pour mémoire
- Reclassements (1 P3 à P4, 2 P4 à P5)	(3)	30.560
<b>Total postes établis présents au 30/10/98</b>	<b>22</b>	<b>1.926.440</b>
Experts associés	3	270.000
Personnel contractuel et/ou temporaire	5	209.000
Personnel en détachement	1	23.000
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>31</b>	<b>2.428.440</b>

<sup>1</sup> Poste WHC 020 (P5), ex titulaire M. Gassama, transféré au Bureau de l'UNESCO au Gabon et WHC 017 (P5) ex titulaire M. Levi-Strauss, transféré au secteur de la Culture.

**Tableau des effectifs du Centre du patrimoine mondial au 30 octobre 1998**

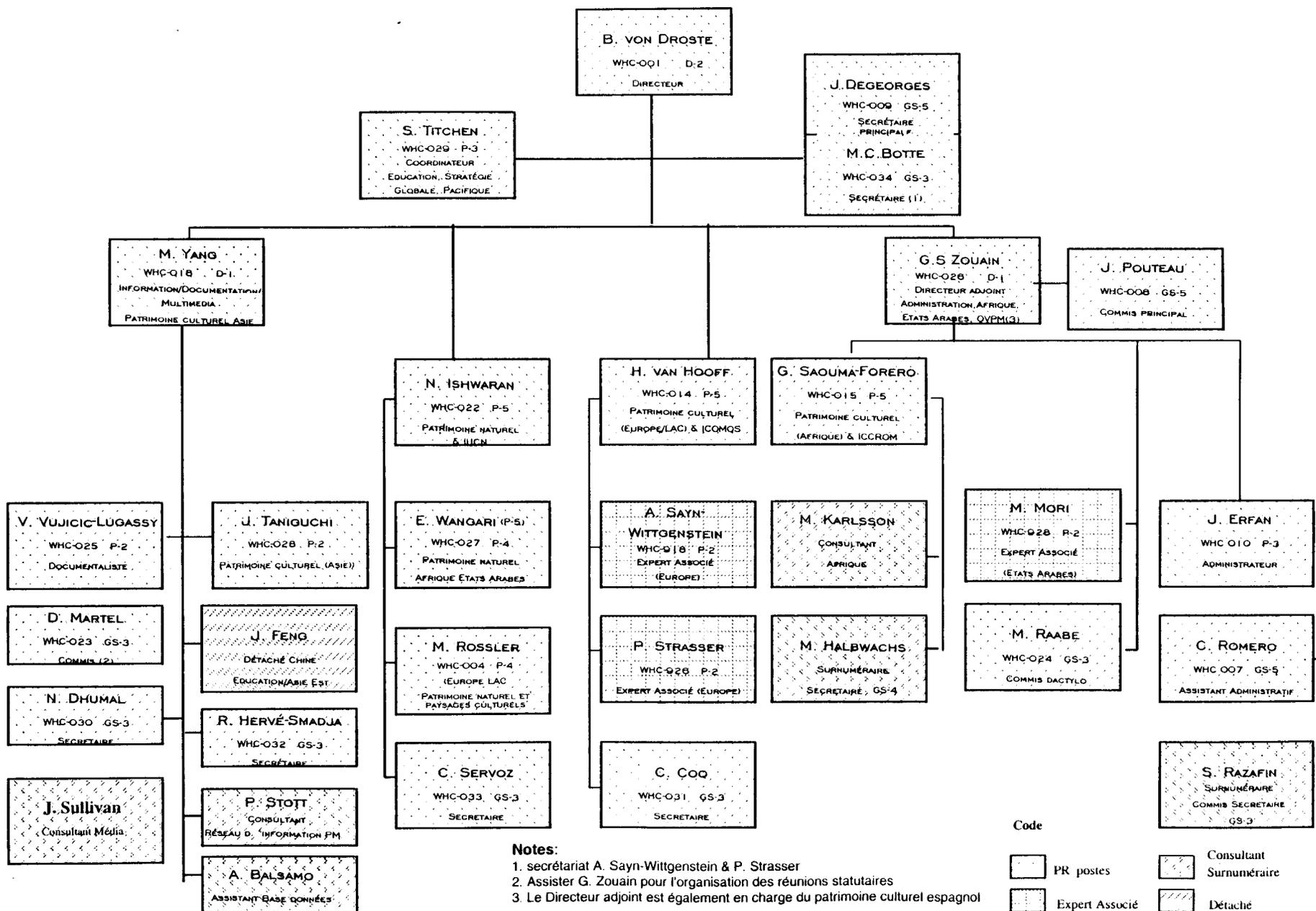
No. Poste	Grade	Titre du poste et domaines	Titulaire	Remarques
WHC-001	D-2	- Directeur	M. B. von Droste zu Hulshoff	Jusqu'au 31.12.98
WHC-026	D-1	- Directeur Adjoint - Administration - Sites culturels pays arabes - OVPM	M. G.S. Zouain	Jusqu'au 31.12.99
WHC-018	D-1	- Information, documentation, coopération avec multimédias - Sites culturels Asie	Mme M. Yang	Jusqu'au 31.12.00 Poste reclassé au 01/09/97 Titulaire promue au 01/03/98
WHC-015	P-5	- Sites culturels Afrique - Formation et coopération ICCROM	Mme G. Saouma-Forero	Jusqu'au 30.06.00
WHC-014	P-5	Sites culturels Amérique du nord, Latine & Caraïbes, Europe Suivi & coopération avec ICOMOS	M. H. van Hooff	Jusqu'au 30.06.00 Poste reclassé 01/09/98 Titulaire promu au 01/03/99
WHC-022	P-5	- Coordination biens naturels - Sites naturels Asie et Pacifique - Coopération avec UICN	M. N. Ishwaran	Jusqu'au 30.09.00 Poste reclassé au 03/07/98 Titulaire promu au 03/01/99
WHC-027	P-4	- Sites naturels Afrique & Pays arabes	Mrs E. Wangari (P-5)	Jusqu'au 31.12.99 Nouveau poste : titulaire transférée de Dakar le 1.01.98 Promotion à P5 à titre personnel
WHC-004	P-4	- Sites naturels Europe, Amérique du nord, Latine & Caraïbes	Mme M. Rossler	Jusqu'au 02.01.00 Poste reclassé à P4 au 03/07/98 Titulaire promue au 03/01/99
WHC-010	P-3	- Administrateur	Mme J. Erfan	Jusqu'au 30.11.99
WHC-029	P-3	- Assistante du Directeur, - Education - Sites culturels du Pacifique	Mme S. Titchen	Jusqu'au 17.05.00 Nouveau poste créé 18.05.98
WHC-028	P-2	- Sites culturels Asie - Coopération technique	Mlle J. Taniguchi	Jusqu'au 01.03.00 Nouveau poste créé 02.03.98
WHC-035	P-2	Spécialiste adjoint du Programme	<i>Vacant</i> <i>(ex- Jeune cadre financé par PER)</i>	<b><u>Nouveau poste créé</u></b> <b><u>01.08.98. Gelé 01.10.98</u></b> (Titulaire en congé sans solde)

**Tableau des effectifs du Centre du patrimoine mondial au 30 octobre 1998**

No. Poste	Grade	Titre du poste et domaines	Titulaire	Remarques
WHC-025	P-2	Documentaliste	Mme V. Vujicic-Lugassy	Jusqu'au 31.12.99
WHC-009	GS-5	Secrétaire principale : (Directeur du Centre et coordination des réunions statutaires – langue anglaise)	Mme J. Degeorges	Indéterminé
WHC-007	GS-5	Assistant Administratif	M. C. Romero	Jusqu'au 31.07.99
WHC-008	GS-5	Commis principal : (Directeur adjoint et coordination des réunions statutaires – langue française)	Mme J. Pouteau	Indéterminé
WHC-023	GS-3	Commis (Reproduction, documentation, réunions statutaires)	M. D. Martel-Pintado	Jusqu'au 31.12.99
WHC-024	GS-3	Commis-dactylographe (sites culturels Etats arabes)	Mlle M. Raabe	Jusqu'au 31.12.99 4/5 temps
WHC-030	GS-3	Secrétaire (Documentation, Information, Promotion)	Mme P. Dhumal	Jusqu'au 31.12.99
WHC-034	GS-3	Secrétaire (sites culturels Europe et contributions Fonds)	Mme M. C. Botte	Jusqu'au 31.12.99
WHC-031	GS-3	Secrétaire (sites culturels Amérique latine et Caraïbes)	Mme C. Coq	Jusqu'au 31.12.99
WHC-032	GS-3	Secrétaire (sites culturels Asie)	Mme R. Hervé-Smadja	Jusqu'au 31.12.99
WHC-033	GS-3	Secrétaire (tous sites naturels sauf Afrique)	Mlle C. Servoz	Jusqu'au 31.12.99
WHC-918	P-2	Expert associé (Danemark) : sites culturels Europe	Mme A. zu Sayn-Wittgenstein	Jusqu'au 30.06.99
WHC-926	P-2	Expert associé (Autriche) : sites culturels Europe	M. P. Strasser	Jusqu'au 16.02.99
WHC-928	P-2	Expert associé (Japon) : sites culturels Etats arabes	M. M. Mori	Jusqu'au 30.06.99
<i>n.a.</i>	<i>P-3</i>	<i>Contrat de Consultant (Sites Culturels Afrique)</i>	<i>Mme M. Karlsson</i>	<i>Jusqu'au 31.12.98</i>

No. Poste	Grade	Titre du poste et domaines	Titulaire	Remarques
n.a...		Contrat de Consultant (Site Internet et gestion de l'information)	M. P. Stott	Jusqu'au 31.12.98
n.a..		Contrat de Consultant (activités de promotion et relations avec les médias)	Mlle J. Sullivan	Jusqu'au 31.12.98 Contrat financé par les contrats faits avec les éditeurs & média
n.a.		Contrat d'honoraires (Gestion de l'information et base de données)	M. A. Balsamo	Jusqu'au 31.12.98
n.a.		Surnuméraire (Sites culturels et naturels Afrique)	Mme .Halbwachs	Jusqu'au 31.12.98
n.a.		Surnuméraire (Administration)	Mme S. Razafin	Jusqu'au 17.12.98
n.a.		Détaché (sites Chine et Education)	M. F. Jing	Jusqu'au 31.12.99 Du Gouvernement chinois avec une contrepartie complémentaire de US\$ 1.500/mois (source : Programme ordinaire)

# CENTRE DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO



**Notes:**

1. secrétariat A. Sayn-Wittgenstein & P. Strasser
2. Assister G. Zouain pour l'organisation des réunions statutaires
3. Le Directeur adjoint est également en charge du patrimoine culturel espagnol

**Code**

- |                |              |
|----------------|--------------|
| PR postes      | Consultant   |
| Expert Associé | Surnuméraire |
| Détaché        |              |

## Chapitre I - Budget (en \$EU)

Elément	1998 WHF	N(*) 1999	1999			Total	2000 WHF
			WHF	RP	XB		
- Participation d'experts nationaux aux réunions statutaires	80.000	na	70.000	0	0	70.000	65.000
- Appui à l'organisation de réunions statutaires	na	na	na	88.500	0	88.500	
- Evaluation financière de la gestion et groupe consultatif	50.000	na	0	0	0	0	0
- Développement d'un système de gestion de l'information <sup>1</sup>	na	na	60.000	0	67.000	127.000	60.000
- Evaluation de l'assistance internationale	na	na	40.000	0	0	40.000	0
- Groupe de travail de planification stratégique du patrimoine mondial	na	na	40.000	0	0	40.000	0
- Coordination avec les autres Conventions et les Programmes et Organisations concernés	30.000	na	25.000	15.000	0	40.000	25.000
- Missions du personnel pour l'assistance aux Etats parties dans la mise en œuvre de la Convention	na	na	0	10.000	0	10.000	na
- Postes établis au Centre du patrimoine mondial	na	22	0	1.926.440		1.926.440	na
- Experts associés	na	3	0		270.000	270.000	na
- Personnel contractuel et/ou temporaire	na	5	0	85.200	123.800	209.000	na
- Personnel détaché	na	1	0	23.000	0	23.000	na
- Frais de fonctionnement du Centre du patrimoine mondial,	na	na	0	91.300	0	91.300	na
<b>Total Chapitre 1</b>	<b>160.000</b>	<b>31</b>	<b>235.000</b>	<b>2.239.440</b>	<b>460.800</b>	<b>2.935.240</b>	<b>150.000</b>

(\*) : ces chiffres se rapportent au personnel du Centre du patrimoine mondial.

### Sources de financement :

WHF : Fonds du patrimoine mondial  
 RP : Budget ordinaire de l'UNESCO  
 XB : Fonds extrabudgétaires.

<sup>1</sup> Les Etats-Unis d'Amérique, la Finlande et le Royaume Uni participeront au financement de cette activité respectivement pour un montant de \$EU 25.000, \$EU 25.000 et £ 10.000 sur la base d'un programme de travail à élaborer par le Centre.

## IV.2.2. Chapitre II : Etablissement de la Liste du patrimoine mondial

### IV.2.2.1 Stratégie globale

#### IV.2.2.1.1 Objectifs 1998-1999.

La Stratégie globale, adoptée par le Comité du patrimoine mondial à sa dix-huitième session en décembre 1994, vise à améliorer l'équilibre et la représentativité de la Liste du patrimoine mondial. Comme le souligne le Programme et Budget approuvés pour 1998-1999 (29C/5), les objectifs de la Stratégie globale en 1998-1999 consistent à :

- encourager les pays à adhérer à la *Convention* (notamment en Afrique et aux Caraïbes et dans le Pacifique où peu d'Etats membres de l'UNESCO l'ont ratifiée);
- identifier et contribuer à diffuser des connaissances sur de nouvelles catégories de biens culturels et naturels (y compris les paysages culturels) , situés dans des zones culturelles et biogéographiques variées ;
- encourager la poursuite des travaux sur les liens entre patrimoine culturel et patrimoine naturel;
- aider les Etats parties (en particulier en Afrique, dans la région Pacifique et dans les pays les moins avancés) à établir des listes indicatives, préparer des dossiers de proposition d'inscription et formuler des demandes d'assistance internationale.

#### IV.2.2.1.2 Perspectives pour 1999-2000.

Sur la base d'analyses régionales présentées dans le document WHC-98/CONF.203/12, il est prévu de parvenir à une meilleure compréhension de la *Convention du Patrimoine mondial* et de la diversité des catégories représentatives de patrimoines ayant une valeur universelle exceptionnelle dans toutes les régions qui présentent, à des degrés divers, des déséquilibres. Ainsi, les moyens mis au service de la conservation, dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention, seront renforcés. Plus précisément, d'ici la fin 2000, selon les estimations, au moins 20 nouvelles listes indicatives et au moins 15 nouvelles propositions d'inscription de biens situés dans des régions du monde ou se référant à des catégories de biens culturels et naturels jusqu'à présent sous-représentées sur la Liste du patrimoine mondial, auront été préparées. Une attention plus particulière sera donnée au Pacifique et aux Caraïbes ainsi qu'au patrimoine naturel des Etats Arabes et au patrimoine culturel de l'Afrique.

Ce travail sera facilité grâce à des activités régionales clairement définies : analyses, études thématiques, réunions d'experts, publications et traductions en d'autres langues que l'anglais, le français, l'espagnol.

#### IV.2.2.1.3 Fonds du patrimoine mondial.

A sa vingt et unième session en décembre 1997, le Comité du patrimoine mondial a approuvé cinq réunions d'experts, dont trois auront lieu au courant de 1999 : (i) réunion d'experts sur les paysages culturels d'Afrique (40.000 \$EU) (ii) réunion sur le suivi de la stratégie globale pour le Pacifique (30,000 \$EU) et (iii) réunion sous-régionale pour le patrimoine culturel d'Asie centrale (20.000 \$EU).

Le budget demandé pour la mise en œuvre de la Stratégie globale en 1999 (213.000 \$ EU) est inférieur au budget de l'année 1998 (243.000\$). Les activités identifiées concerneront chaque région en vue de susciter des propositions d'inscription de catégories de biens culturels et naturels actuellement sous-représentés sur la Liste du patrimoine mondial. La section V du Document de

travail WHC-99/CONF.203/12 détaille l'ensemble des activités liées à la mise en œuvre de la Stratégie globale par région. La Section V présente les activités par région qui seront financées au titre du chapitre II du budget.

Toutes les réunions et les activités proposées seront organisées conjointement par le Centre du patrimoine mondial et les Organes consultatifs.

Le projet de Plan de travail et de budget de l'ICOMOS (voir Annexe I) englobe la somme de 23.000 \$EU demandée au Fonds du patrimoine mondial pour la préparation d'études thématiques. L'ICOMOS a proposé de poursuivre des études sur les catégories sous-représentées du patrimoine industriel, en particulier les sites préhistoriques de l'Afrique de l'Ouest, et en collaboration avec l'UICN, des études sur les paysages culturels en Afrique australe et dans le Pacifique.

Le projet de Plan de travail et de budget de l'UICN (voir annexe II) englobe la somme de 15.000 \$EU demandée au Fonds du patrimoine mondial pour la préparation d'études thématiques dans le cadre du patrimoine naturel.

#### IV.2.2.1.4 Budget ordinaire.

En 1999 et 2000 respectivement, 20.500 \$EU (dont 7.000\$EU décentralisés) seront prélevés sur le budget pour couvrir les frais de mission du personnel et des consultants qui prennent part à la mise en œuvre de la Stratégie globale.

### IV.2.2.2 Services consultatifs – Evaluation des propositions d'inscription

#### IV.2.2.2.1 Objectifs

Il s'agira pour les organes consultatifs de fournir les services nécessaires conformément à la Convention du patrimoine mondial et aux « Orientations devant guider à la mise en œuvre de la Convention » : évaluation des propositions d'inscription, réunions des organes consultatifs avec le Centre du patrimoine mondial, évaluation des demandes d'assistance internationale et participation aux réunions de spécialistes).

#### IV.2.2.2.2 Résultats escomptés

En 1999, 84 biens sont soumis à l'évaluation de l'ICOMOS et de l'UICN : 16 naturels, 62 culturels et 6 mixtes.

S'agissant du patrimoine naturel et des paysages culturels, le nombre d'évaluations de propositions d'inscription demandé à l'UICN **est passé de 8 en 1998 à 24 en 1999**. L'UICN a ainsi augmenté de 210.750 \$EU en 1998 à 313.595 \$EU en 1999 le montant demandé à ce titre. Le Centre mondial de la surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC) reçoit chaque année de l'UICN une somme affectée à la prestation de services de gestion de bases de données et d'information qui a presque toujours été incluse dans le contrat de l'UNESCO avec l'UICN pour ses services consultatifs. Compte tenu de la forte progression du nombre d'évaluations de propositions d'inscription, la demande d'augmentation des budgets prévisionnels de l'UICN et du WCMC est justifiable.

En ce qui concerne le patrimoine culturel, les paysages et les biens mixtes, l'ICOMOS évaluera ou participera à l'évaluation de 64 biens, ce qui explique la progression du budget requis entre 1998 et 1999.

#### Chapitre II - Budget (en \$ EU)

Elément	1998 WHF	1999			2000 WHF	
		WHF	RP	XB		Total
<b>II.1 Stratégie globale</b>			20.500		20.500	
- Afrique		11.000			11.000	
- Etats Arabes		38.000			38.000	
- Asie		21.000			21.000	
- Pacifique		30.000			30.000	
- Europe & Amérique du Nord		30.000			30.000	
- Amérique Latine & Caraïbes		45.000			45.000	
- ICOMOS		23.000			23.000	
- UICN		15.000			15.000	
<b>Sous-total II.1</b>	<b>243.000</b>	<b>213.000</b>	<b>20.500</b>	<b>0</b>	<b>233.500</b>	<b>249.000</b>
<b>II.2 Services consultatifs</b>			2.900		2.900	
ICOMOS	327.000	407.000			407.000	407.000
UICN	237.750	325.000			325.000	325.000
Autres organismes et institutions	40.000	30.000			30.000	30.000
<b>Sous-total II.2</b>	<b>604.750</b>	<b>762.000</b>	<b>2.900</b>	<b>0</b>	<b>764.900</b>	<b>762.000</b>
<b>Total Chapitre II</b>	<b>847.750</b>	<b>975.000</b>	<b>23.400</b>	<b>0</b>	<b>998.400</b>	<b>1.011.000</b>

#### IV.2.3 Chapitre III: Mise en œuvre technique de la Convention du patrimoine mondial

##### IV.2.3.1 Introduction.

Compte tenu des taux de mise en œuvre des activités financées par le Fonds du patrimoine mondial et de l'augmentation du nombre de biens inscrits qui entraîne une croissance de la demande de coopération, le montant alloué au Chapitre III du budget du Fonds pour 1999 continue de représenter une part importante du budget du Fonds (53% en 1999), non compris l'assistance d'urgence, une autre forme de coopération internationale - qui subit une augmentation de 20% de son budget - et les fonds pour services affectés aux actions de promotion.

##### IV.2.3.2. Objectifs.

Sur consultation et en coopération avec les Organes consultatifs et les Etats parties, il s'agira :

- pour l'assistance préparatoire, de contribuer à identifier, concevoir, élaborer et exécuter des projets de coopération technique propres à chaque site, dont le financement sera assuré par le Fonds du patrimoine mondial;
- par les services consultatifs, de permettre au Comité d'examiner les propositions d'inscription d'une sélection établie de biens culturels et naturels sur la Liste du patrimoine mondial;
- par la formation, d'accélérer la mise en œuvre des Stratégies de formation relatives au patrimoine culturel et naturel et renforcer les capacités nationales relatives au patrimoine mondial;

- enfin, de promouvoir et mieux faire prendre conscience du travail de la Convention et de l'importance du Patrimoine mondial par des activités de promotion au niveau local.

#### IV.2.3.3. Activités prévues en 1999.

- **Assistance préparatoire** : En 1999, les efforts entamés en 1998 pour utiliser l'assistance préparatoire dans la conception et le lancement de projets de coopération technique seront poursuivis.
- **La coopération technique** : elle est utilisée, conformément aux paragraphes 99-106 des « Orientations pour guider la mise en œuvre de la Convention », pour soutenir les activités propres à chaque site. En 1998, cette coopération a été très sollicitée et il est attendu qu'elle continuera de l'être. En outre, il faut noter que les montants demandés au titre de cette assistance deviennent de plus en plus élevés, reflétant ainsi l'augmentation naturelle des coûts des services depuis la création du Fonds et les besoins croissants des Etats parties pour la bonne gestion des biens inscrits.

Coopération technique – Le quatrième Congrès mondial des parcs, événement qui a lieu tous les dix ans, se tiendra en 2002 en Afrique, très probablement dans un pays d'Afrique australe. Il est suggéré que le Comité approuve un montant de 50.000 \$EU pour l'an 2000 afin de financer l'élaboration du programme d'activités en prévision de cet événement. Le Comité pourrait souhaiter demander au Centre et à l'UICN de collaborer à l'élaboration d'un plan de travail pour une série d'activités à entreprendre en l'an 2000 et de le soumettre à la vingt-troisième session du Comité en décembre 1999.

- **L'aide à la formation** continuera à être axée sur la mise en œuvre des Stratégies de formation des spécialistes en matière de patrimoine culturel et naturel, comme cela a été adopté par le Comité au cours de ces dernières années. L'Afrique continuera à être prioritaire pour la conception et l'organisation d'activités de formation relatives au patrimoine culturel comme au patrimoine naturel. Dans le cas du patrimoine naturel, un examen de l'aide à la formation accordée au Centre régional de formation (par ex. Mweka (Tanzanie); Garoua (Cameroun); CATIE (Costa Rica) et le « Wildlife Institute of India » (WII) sera effectué en collaboration avec l'UICN, et l'accent sera mis sur l'élaboration des programmes et des matériels de formation pour la gestion des zones protégées

Les participants à la réunion des Centres régionaux de formation et des instituts universitaires, qui s'est tenue à Dehra Dun (Inde), en avril 1998, ont défini les priorités relatives à l'élaboration des programmes et des matériels de formation, qui seront axées sur plusieurs domaines fonctionnels de la gestion des zones protégées. Des thèmes spécifiques en rapport avec la Convention du patrimoine mondial ont également été retenus pour créer des modules de formation. Des experts et des membres du personnel des écoles de formation seront conviés à des réunions pour mettre au point ces modules de formation qui seront incorporés dans les programmes des écoles de formation. La première de ces réunions organisée par le WCMC en mars 1999 aura pour thème : « L'Intégration de la gestion de l'information sur la biodiversité dans le programme d'études des Ecoles de formation de spécialistes de la faune sauvage ».

- Dans le chapitre de l'Assistance internationale, la catégorie « Assistance à des activités de promotion » a été présentée en 1998 conformément aux paragraphes 107 (a) et (b) des Orientations. L'enveloppe fixée à 10.000 \$EU par subvention a été jugée insuffisante. Il est suggéré que le Comité envisage de relever le plafond de cette catégorie d'assistance à 30.000 \$EU.

### Chapitre III - Budget (en \$EU)

Elément	1998 WHF	1999				2000 WHF
		WHF	RP	XB	Total	
Assistance préparatoire	300.000	300.000	40.000 ( <sup>1</sup> )	0	340.000	350.000
Coopération technique	1.032.500	1.245.000	6.900	0	1.251.900	1.285.000
Formation	982.500	1.015.000	5.000	0	1.020.000	1.024.000
<i>Dont ICCROM</i>	<i>p.m.</i>	<i>275.000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>275.000</i>	<i>275.000</i>
<i>Dont UICN</i>	<i>32.400</i>	<i>30.000</i>			<i>30.000</i>	<i>30.000</i>
<i>Dont activités de formation à la préparation de rapports de suivi</i>	<i>n.a.</i>	<i>50.000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>50.000</i>	<i>50.000</i>
Aide aux activités promotionnelles sur le site	125.000	100.000	0	0	100.000	100.000
<b>Total Chapitre III</b>	<b>2.440.000</b>	<b>2.660.000</b>	<b>51.900</b>	<b>0</b>	<b>2.711.900</b>	<b>2.759.000</b>

#### IV.2.4 Chapitre IV : Suivi réactif et soumission de rapports périodiques

##### IV.2.4.1 Suivi réactif

Il est de plus en plus nécessaire d'assurer le suivi réactif sur l'état de conservation des biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril et des biens particulièrement menacés. Comme cela est énoncé au paragraphe 75 des Orientations, le suivi réactif sur l'état de conservation de ce type de biens peut être effectué par le Secrétariat ou les organismes consultatifs. Compte tenu de ce besoin grandissant et du nombre croissant de missions de suivi que demandent les Etats parties, le Comité et/ou son Bureau, il est proposé d'augmenter l'allocation de suivi réactif, de 120.000 \$EU à 195.000 \$EU (dont 45.000 \$EU pour l'UICN et 60.000 \$EU pour l'ICOMOS).

##### IV.2.4.2 Soumission de rapports périodiques

IV.2.4.2.1 La onzième Assemblée générale des Etats parties et la vingt-neuvième Conférence générale de l'UNESCO ont confirmé l'obligation pour les Etats parties de soumettre des rapports périodiques, comme le stipule l'article 29 de la Convention du patrimoine mondial. Si le Comité adopte les propositions énoncées dans le document de travail WHC-98/CONF.203/6, une périodicité de six ans sera fixée pour la soumission des rapports de chaque région et leur examen par le Comité. A cet égard, il est proposé que le Comité du patrimoine mondial, à sa vingt-troisième session en 1999, adopte pour chaque région une stratégie visant à établir une périodicité de six ans pour la soumission de rapports assortis de prévisions budgétaires.

<sup>1</sup> Contribution du programme ordinaire prévue pour 1999. 50% seront décentralisés vers les bureaux régionaux de l'UNESCO ; les autres 50% seront utilisés par le Centre pour aider à financer les frais de voyage du personnel et autres dépenses de soutien aux projets.

IV.2.4.2.2 Il est à prévoir qu'une aide financière accrue sera requise pour la soumission périodique de rapports afin de soutenir les Etats parties dans la préparation des rapports périodiques, l'analyse et la synthèse des rapports, et l'élaboration et la reproduction des Rapports du patrimoine mondial sur l'état de conservation des biens de chaque région. Il est estimé qu'un montant maximum de 280.000 \$EU par an sera requis. Ces prévisions sont consignées sur le tableau suivant. Il est à noter qu'un financement accru sera demandé pour la région concernée dans les deux ans conduisant à l'examen du Rapport sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial au niveau régional.

Région	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Etats arabes	45,000	55,000	30,000	30,000	30,000	30,000	45,000
Afrique	60,000	75,000	85,000	60,000	60,000	60,000	60,000
Asie et Pacifique	60,000	60,000	75,000	85,000	60,000	60,000	60,000
Amérique latine/ Caraïbes	50,000	50,000	50,000	65,000	75,000	50,000	50,000
Europe occidentale et Amérique du Nord	10,000	10,000	10,000	10,000	25,000	35,000	10,000
Europe centrale et orientale	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	45,000	55,000
<b>TOTAL</b>	255,000	280,000	280,000	280,000	280,000	280,000	280,000

	Année précédant l'examen du Rapport sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial dans la région
	Année de l'examen du Rapport sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial dans la région

Les chiffres indiqués sur ce tableau ont servi à établir le projet de budget 1999 et le budget provisoire de l'an 2000. Les ajustements pour les années à venir devront être calculés sur la base de l'inflation et de la périodicité des rapports régionaux que le Comité examinera à sa vingt-troisième session.

L'Afrique a été sélectionnée comme Région prioritaire à partir de l'an 2000 pour la préparation des rapports sur la mise en œuvre de la Convention, comme le stipule l'article 29 de la Convention. La compilation des rapports nationaux de tous les Etats parties africains à l'occasion de l'événement "Afrique 2002" mentionné précédemment au titre du Chapitre III, point (i), sera un objectif majeur.

## Chapitre IV - Budget (en \$ EU)

Elément	1998	1999			Total	2000
	WHF	WHF	RP	XB		WHF
<b>IV.1 Suivi réactif</b>	120.000	195.000	26.800	0	221.800	195.000
<i>Dont ICOMOS</i>	40.000	60.000	0	0	60.000	60.000
<i>Dont UICN</i>	40.000	45.000	0	0	45.000	50.000
<b>Sous-Total IV.1</b>	<b>120.000</b>	<b>195.000</b>	<b>26.800</b>	<b>0</b>	<b>221.800</b>	<b>195.000</b>
<b>IV.2 Rapports périodiques</b>						
- Mise au point méthodologique	25.000	15.000	0	0	15.000	0
- Soutien aux Etats parties de la région sélectionnée par le Comité (Article 29)			20.400	0	20.400	
Afrique	65.000	60.000			60.000	75.000
Etats Arabes	35.000	45.000			45.000	55.000
Asie et Pacifique	45.000	60.000			60.000	60.000
Europe Ouest & Amérique du Nord	25.000	10.000			10.000	10.000
Europe Est & Centre	0	30.000			30.000	30.000
Amérique Latine et Caraïbes	45.000	50.000			50.000	50.000
<b>Sous-Total IV.2</b>	<b>240.000</b>	<b>270.000</b>	<b>20.400</b>	<b>0</b>	<b>290.400</b>	<b>280.000</b>
<b>Total Chapitre IV</b>	<b>360.000</b>	<b>465.000</b>	<b>47.200</b>	<b>0</b>	<b>512.200</b>	<b>475.000</b>

### IV.2.5 Chapitre V : Documentation, information et éducation sur le patrimoine mondial

La stratégie et le programme d'activités de documentation, d'information et d'éducation concernant le patrimoine mondial pour 1999-2000 sont présentés dans le document de travail **WHC-98/CONF.203/15 : Activités de documentation, d'information et d'éducation concernant le patrimoine mondial**. Le document comprend un plan stratégique avec un tableau des Objectifs (Section I) et un Plan de travail détaillé (Section II). Comme dans les années passées, les activités de ce programme se répartissent en cinq éléments :

IV.2.5.1 **Documentation (A)** : responsabilité statutaire du Secrétariat d'archiver et de diffuser les rapports et dossiers officiels du Comité, ses réunions, et les documents soumis à son examen.

#### Objectifs :

- Créer et tenir à jour les archives et les bases de données des documents statutaires sous forme électronique et imprimée
- Responsabilité des conservateurs pour le dépôt des dossiers de candidature et des listes indicatives du patrimoine mondial
- Faciliter l'accès et la diffusion de la documentation aux usagers

IV.2.5.2 **Information (B)** : diffusion au public de documents d'information de base et de publications : agendas, Lettre et Revue du patrimoine mondial, et expositions.

#### Objectifs :

- Sensibiliser l'opinion publique à la Convention du patrimoine mondial, à son processus de conservation et au rôle du Comité et de l'UNESCO grâce à la production et à la diffusion de documents d'information destinés au public
- Soutenir les activités d'information du public sur le patrimoine mondial et les manifestations organisées par les Etats parties, les organisations non gouvernementales et autres partenaires
- Co-produire la Revue du patrimoine mondial, rédiger et diffuser la Lettre du patrimoine mondial

IV.2.5.3 **Internet/WHIN (C)** : diffusion au public, sur Internet, de la documentation sur le patrimoine mondial. Des milliers de partenaires du Réseau d'information sur le patrimoine mondial (WHIN) en ont fait le moyen le plus rentable de diffusion d'informations fondamentales sur le patrimoine mondial ;

**Objectifs :**

- Créer et tenir à jour sur Internet le site Web sur le patrimoine mondial
- Développer et maintenir la coopération et l'échange d'informations avec les partenaires du Réseau d'information sur le patrimoine mondial (WHIN) composé de plus de 5 000 membres

IV.2.5.4 Le partenariat avec les **médias et les éditeurs** a permis de diffuser des produits d'information en réponse à l'intérêt de l'opinion publique internationale pour le patrimoine mondial.

**Objectifs :**

- Développer et entretenir le partenariat avec les médias et les éditeurs pour produire des films, des CD-ROM, des publications et autres produits multimédias sur le patrimoine mondial pour assurer une large diffusion de l'information auprès du public

IV.2.5.5 **Projet d'éducation au patrimoine mondial (E)**

**Objectifs :**

- Encourager la participation des jeunes à la conservation du patrimoine mondial au moyen d'activités éducatives, notamment grâce à l'organisation de
- Forums de jeunes afin de sensibiliser les élèves et les enseignants,
- la diffusion d'un Kit éducatif sur le patrimoine mondial à l'usage des enseignants, *Le Patrimoine mondial aux mains des jeunes*, les cours de formation pour les professeurs de troisième cycle et
- la mise en place d'une structure internationale d'évaluation et de coordination afin d'assurer le développement qualitatif et quantitatif du Projet.

**Chapitre V – Budget en \$EU**

Elément	1998 WHF	1999				2000 WHF
		WHF	RP	XB	Total	
- V.1 Documentation	38.000	40.000	16.400	0	56.400	40.000
- V.2 Matériel d'information	165.000	180.000	16.000	0	196.000	180.000
- Production et distribution d'une note explicative sur la mise en œuvre de l'Article 29	0	20.000	0	0	20.000	10.000
Sous-total V.2	165.000	200.000	16.000	0	216.000	190.000
- V.3 Internet & WHIN	70.000	75.000	0	0	75.000	75.000
- V.4 Média & éditeurs	10.000	10.000	0	0	10.000	10.000
- Programme autofinancé par les partenariats avec les médias et les éditeurs (*)	0	0 (*)	0	0	0	0
- V.5 Projet spécial pour la participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial	70.000	90.000	72.400 <sup>1</sup>	330.000	492.400	90.000
<b>Total Chapitre V</b>	<b>353.000</b>	<b>415.000</b>	<b>104.800</b>	<b>330.000</b>	<b>849.800</b>	<b>405.000</b>

<sup>1</sup> Contribution du secteur de l'Education non comprise (\$12.000)

(\*) Des recettes estimées à \$150,000 pour 1999 provenant des contrats de partenariat avec les médias et les éditeurs autofinanceront les activités de promotion et les services liés à ce programme (cf. fin du Tableau II et Partie III).

## ANNEXES

### Annexe I

ICOMOS - Projet de plan de travail et de budget pour 1998

### Annexe II

UICN - Projet de plan de travail et de budget pour 1998

### Annexe III

Comptes du Fonds du Patrimoine mondial pour la période financière 1996-1997  
(en anglais)

### Annexe IV

- a) Comptes du Fonds du Patrimoine mondial et contributions reçues au 31 août 1998  
(en anglais)
- b) Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998.

**Projet de plan de travail de l'ICOMOS  
dans le cadre de la Convention du Patrimoine mondial  
pour 1999**

	<b>Budget</b>	<b>Budget</b>
<b>I. <u>Budget pour l'évaluation des biens proposés pour inscription et coûts induits:</u></b>	<b>1998</b>	<b>Prévisionnel 1999</b>
<b>A. <u>Coûts en personnel</u></b>		
<b>a <u>Coordination</u></b>		
Coordination et gestion du processus d'évaluation et soutien au développement d'études complémentaires et de rapports sur l'état de conservation:		
- Coordination professionnelle - niveau (10 mois)		
Honoraires	38 500	43 000
Frais (voyages, Per Diem)	15 000	16 000
- Assistante du Coordonnateur, plein-temps (12 mois)	66 750	67 500
- Assistant administratif chargé de l'organisation des missions et de la mise à jour de la base des données sur le Patrimoine Mondial. (7 mois)	5 000	8 500
<b>b <u>Soutien apporté par l'ensemble du personnel</u></b>		
Temps passé (Directeur, comptable, secrétaire, centre de documentation) pour le Patrimoine mondial.	31 000	32 000
	<b><u>Sous-total coût en personnel (A)</u></b>	<b><u>156 250</u></b>
		<b><u>167 000</u></b>
<b>B. <u>Processus d'évaluation</u></b>		
<b>a <u>Missions d'évaluation des biens proposés</u></b>		
Missions par des experts ICOMOS pour les biens proposés pour inscription en 1999 et pour les biens différés (estimés sur la base de 42 biens)		
Frais de rapports, voyages, Per Diem		
Coûts de préparation des rapports	12 500	21 000
Voyages	31 900	31 500
Per Diem	20 150	42 000
Missions pour les paysages culturels et les biens mixtes proposés pour inscription en 1999 (estimés sur la base de 12 biens).		
Coûts de préparation des rapports	1 000	6 000
Voyages	2 200	9 000
Per Diem	1 300	12 000
	<b><u>Sous-total missions sur sites</u></b>	<b><u>69 050</u></b>
		<b><u>121 500</u></b>
<b>b <u>Evaluation / Réunions du Groupe d'Évaluation et de Conseil</u></b>		
Réunions du Groupe d'Experts assistant l'ICOMOS pour la Convention du Patrimoine mondial, Paris		
Voyages	2 200	2 500
Per Diem	800	3 000
Coûts induits par les réunions: Interprétation, traduction, préparation des documents de travail, location d'une salle de réunion, location de matériels d'interprétation et de projection, (etc.).	5 000	6 000
	<b><u>Sous-total évaluation</u></b>	<b><u>8.000</u></b>
		<b><u>11.500</u></b>

**c Préparation des évaluations**

115 exemplaires (65 Anglais, 50 Français) pour la réunion du Bureau en juillet et 175 exemplaires (100 Anglais, 75 Français) pour la réunion du Comité en décembre, plus 50 exemplaires pour l'ICOMOS et ses experts.

* Coûts d'élaboration (préparation des illustrations, traductions, préparation des diapositives, lithographies, etc.).	26 500	40 000
* Coûts de production (impression, assemblage, reliure)	12 000	10 000
<b>Sous-total préparation d'évaluation</b>	<b>38.500</b>	<b>50.000</b>
<b>Sous-total processus d'évaluation (B)</b>	<b>115 550</b>	<b>183 000</b>

**C. Réunions du Bureau du Patrimoine Mondial, du Comité et des Organes Consultatifs**

Participation des élus de l'ICOMOS, des experts et du personnel

Bureau, Paris, Juillet 1999

Voyages 2 400 2 500

Per Diem 1 300 4 500

Comité, xxxxx, décembre 1999

Voyages 5 800 3 500

Per Diem 6 700 4 500

**Sous-total réunions©** 16 200 15 000

**D. Développement Intellectuel de la Convention**

Poursuite des études sur le Patrimoine Industriel et l'Architecture du XXe siècle: Patrimoine Intangible, Tourisme Culturel, Financement de la Conservation des Biens du Patrimoine Mondial, Patrimoine Subaquatique...

Participation et organisation de réunions d'experts

**Total développement intellectuel (D)** 23 000 23 000

**E. Coûts de Communication**

Téléphone, fax, frais postaux

**Sous-total communication (E)** 15 000 18 000

**F. Coûts indirects**

Contribution au pro-rata du coût des locaux, photocopies, utilisation d'ordinateurs, chauffage, électricité, etc. pour le personnel chargé du Patrimoine mondial (Coordonnateur, Assistante du Coordonnateur, Assistant administratif): 20% de \$ 121.500.

**Sous-total coûts indirects (F)** 24 000 24 000

**G. TOTAL**

**350 000 430 000**

**ANNEXE A****I. MISSIONS SUR LES SITES PROPOSÉS EN 1999**

<b>MISSIONS</b>	<b>FRAIS DE RAPPORT</b>	<b>PER DIEM</b>	<b>VOYAGE</b>	<b>TOTAL</b>
<b>EXPERTS</b>				
1 PALACES AND PARKS OF POTSDAM ALLEMAGNE	500	750	1 000	2 250
2 CIUDAD AMURALLADA DE DALT VILA ESPAGNE	500	750	1 000	2 250
3 THE FOSSIL HOMINID SITES OF STERKFONTAIN AFRIQUE DU SUD	500	750	1 000	2 250
4 ROBBEN ISLAND AFRIQUE DU SUD	500	750	1 000	2 250
5 DAZU ROCK CARVINGS CHINE	500	750	1 000	2 250
6 VICTORIA TERMINUS INDE	500	750	1 000	2 250
7 SHRINES AND TEMPLES OF NIKKO JAPON	500	750	1 000	2 250
8 HISTORIC TOWN OF VIGAN PHILIPPINES	500	750	1 000	2 250
9 ARCHAEOLOGICAL PARK 'ANCIENT MERV' TURKMENISTAN	500	750	1 000	2 250
10 HISTORIC CENTRE OF SHAKHRISYABZ OUZEBEKISTAN	500	750	1 000	2 250
11 HOI AN ANCIENT TOWN VIETNAM	500	750	1 000	2 250
12 MY SON SANCTUARY VIETNAM	500	750	1 000	2 250
13 GRAZ - HISTORIC CENTRE AUTRICHE	500	750	1 000	2 250
14 BEFFROIS FLAMMANDS BELGIQUE	500	750	1 000	2 250
15 THE OLD MOSTAR BOSNIE HERZEGOVINE	500	750	1 000	2 250
16 SARAJEVO BOSNIE HERZEGOVINE	500	750	1 000	2 250
17 LITOMYSL CASTLE REP. TCHÈQUE	500	750	1 000	2 250

18	SITE OF SAMMALLAHDENMAKI FINLANDE	500	750	1 000	2 250
19	BUILDINGS ON THE MUSEUMSINSEL IN BERLIN ALLEMAGNE	500	750	1 000	2 250
20	CATHEDRAL OF ST. MAURICE IN MAGDEBURG ALLEMAGNE	500	750	1 000	2 250
21	WARTBURG CASTLE ALLEMAGNE	500	750	1 000	2 250
22	ACROPOLIS MYCÈNIENNES GRÈCE	500	750	1 000	2 250
23	THE SETTLEMENT OF CHORA GRÈCE	500	750	1 000	2 250
24	VILLA ADRIANA ITALIE	500	750	1 000	2 250
25	HARBOUR FORTIFICATIONS OF MALTA MALTE	500	750	1 000	2 250
26	CENTRE VILLE DE SIGHISOARA ROUMANIE	500	750	1 000	2 250
27	LE MONASTÈRE DE NEAMT ROUMANIE	500	750	1 000	2 250
28	LES ÉGLISES EN BOIS DE MARAMURES ROUMANIE	500	750	1 000	2 250
29	LES FORTERESSES MONTS D'ORASTIE ROUMANIE	500	750	1 000	2 250
30	SAN CRISTOBAL DE LA LAGUNA ESPAGNE	500	750	1 000	2 250
31	TROIS CHATEAUX DU BOURG DE BELLINZONE SUISSE	500	750	1 000	2 250
32	THE HEART OF NEOLITHIC ORKNEY ROYAUME-UNI	500	750	1 000	2 250
33	AREA ATQUEOLOGICA RIO PINTURAS ARGENTINE	500	750	1 000	2 250
34	LES RÉSIDENCES DES DUCS D'ESTE ITALIE	500	750	1 000	2 250
35	VILLE DE DIAMANTINA BRÉSIL	500	750	1 000	2 250
36	HISTORIC CENTER OF SANTA ANA ÉQUATEUR	500	750	1 000	2 250
37					

CITY OF CAMPECHE	MEXIQUE	500	750	1 000	2 250
	38				
MONUMENTS OF XOCHICALCO	MEXIQUE	500	750	1 000	2 250
	39				
PACHACAMAC SANCTUARY	PÉROU	500	750	1 000	2 250
	40				
BRIMSTONE HILL FORTRESS	ST. CHRISTOPHER AND NEVIS	500	750	1 000	2 250
	41				
HISTORIC INNER CITY OF	SURINAME	500	750	1 000	2 250
PARAMARIBO					
	42				
SITES VILLAGEOISES DE	ROUMANIE	500	750	1 000	2 250
TRANSYLVANIE					
<b>TOTAL I</b>		<b>21 000</b>	<b>31 500</b>	<b>42 000</b>	<b>94 500</b>

## II. MISSIONS SUR LES PAYSAGES CULTURELS PROPOSÉS EN 1999

MISSIONS	LIBELLÉS	FRAIS DE RAPPORT	PER DIEM	VOYAGE	TOTAL
EXPERTS					
	1				
MOUNT WUYI	CHINE	500	750	1 000	2 250
	2				
ÎLES EOLIENNES OU LIPARI	ITALIE	500	750	1 000	2 250
	3				
UVS NUUR BASIN	MONGOLIE (FÉDÉRATION DE RUSSIE)	500	750	1 000	2 250
	4				
SUKUR CULTURAL LANDSCAPE	NIGERIA	500	750	1 000	2 250
	5				
DARJEELING HIMALAYAN RAILWAY	INDE	500	750	1 000	2 250
	6				
VAL DE LOIRE	FRANCE	500	750	1 000	2 250
	7				
VIGNOBLE DE SAINT-EMILION	FRANCE	500	750	1 000	2 250
	8				
PARC NATIONAL DE HORTOBAGY	HONGRIE	500	750	1 000	2 250
	9				
BEEMSTER POLDER	PAYS-BAS	500	750	1 000	2 250
	10				
KALWARIA ZEBRZYDOWSKA	POLOGNE	500	750	1 000	2 250
	11				
LA PALMERAIE D'ELCHE	ESPAGNE	500	750	1 000	2 250

VALLÉE DE VINALES	12	500	750	1 000	2 250
	CUBA				
TOTAL II		6 000	9 000	12 000	27 000
TOTAL MISSIONS C. P. M. 1999 I) & II)		27 000	40 500	54 000	121 500

**RECAPITULATIF ANNEXE A :**

<b>A - Missions pour biens proposés pour inscription en 1999 (en \$ EU)</b>	<b>94 500</b>
- Frais de Rapport	21 000
- Per Diem	31 500
- Voyages	42 000
<b>B - Missions pour paysage culturel proposé pour inscription en 1999</b>	<b>27 000</b>
- Frais de Rapport	6 000
- Per Diem	9 000
- Voyages	12 000
<b>C - Perte de Change</b>	<b>0</b>
<b><u>TOTAL en \$EU</u></b>	<b><u>121 500</u></b>
<b>TOTAL en (1 \$ = FF 5,5F)</b>	<b>668 250</b>

**ACTIVITES DE L'UICN DANS LE CADRE DE LA CONVENTION DU  
PATRIMOINE MONDIAL**

**PLAN DE TRAVAIL ET BUDGET (EN \$ EU) POUR 1999**

RECAPITULATION DU PROJET DE BUDGET POUR 1999	Montant demandé en 1999 \$EU	Montant alloué en 1998 \$EU
1. Evaluations des biens proposés pour inscription	\$313.595	\$210.750
2. Formation	\$31.765	\$32.400
3. Suivi réactif	\$45.863	\$40.000
4. Etudes globales	\$19.391	\$30.000
<b>Sous-total :</b>	<b><u>\$410.615</u></b>	<b><u>\$313.150</u></b>
Contribution au WCMC (voir Annexe B)	\$48.029	\$27.000
<b>Grand Total :</b>	<b>\$458.644</b>	<b>\$340.150</b>

**I. EVALUATIONS DES BIENS PROPOSES POUR  
INSCRIPTION**

**A. Soutien professionnel**

(coordination du processus d'évaluation et études complémentaires)

. Coordination professionnelle - 4 mois/homme basée sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses	\$36.154	\$84.000
(Niveau 13- 2 mois/homme)	\$19.858	
(Niveau 11 - 2 mois/homme)	\$16.296	
. Personnel de soutien (Niveau 7) - 8 mois/homme basé sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses	\$41.379	\$25.200
<b><u>Sous-total A</u></b>	<b><u>\$77.534</u></b>	<b><u>\$109.200</u></b>

**B. Processus d'évaluation**

(missions d'évaluation de sites par des experts pour 16 nouveaux  
biens, 5 biens différés, 2 extensions  
et 4 paysages culturels).

. Participation au réseau (Conseiller principal - 4,5 mois/homme)	\$45.403	\$-
(Autres conseillers - Honoraires)	\$20.000	\$-

		<b>Montant demandé en 1999 \$EU</b>	<b>Montant alloué en 1998 \$EU</b>
. Voyages et Per Diem des experts (détails à l'Annexe A)	Voyages	\$35.300	\$13.300
	Per Diem	\$18.800	\$5.400
. Frais de déplacements locaux - location de matériel		\$12.000	\$6.000
. Production de rapports d'évaluation (exemplaires en français et en anglais pour le Bureau et le Comité, y compris préparation, traduction, reproduction et illustrations)		\$16.000	\$8.000
	<b><u>Sous-total B</u></b>	<b><u>\$147.503</u></b>	<b><u>\$32.700</u></b>
<b>C. Réunions du Bureau, du Comité du patrimoine mondial et des organismes consultatifs</b>			
. Voyages et Per Diem des experts (détails à l'Annexe A)	Voyages	\$12.000	
	Per Diem	\$7.000	
	<b><u>Sous-total C</u></b>	<b><u>\$19.000</u></b>	<b><u>\$10.100</u></b>
<b>D. Développement intellectuel de la Convention</b>			
. Voyages et Per Diem des experts (détails à l'Annexe A)	Voyages	\$14.100	
	Per Diem	\$4.400	
	<b><u>Sous-total D</u></b>	<b><u>\$18.500</u></b>	<b><u>\$15.500</u></b>
<b>E. Frais de communication</b>			
Téléphone, télécopie, frais postaux	<b><u>Sous-total E</u></b>	<b><u>\$8.000</u></b>	<b><u>\$6.000</u></b>
<b>F. Coûts indirects</b>			
Frais administratifs, ordinateurs, bureaux et matériel de documentation	<b><u>Sous-total F</u></b>	<b><u>\$28.125</u></b>	<b><u>\$27.000</u></b>
<b>G. Evaluations des biens proposés pour inscription <u>Sous-total G</u></b>			
Provision pour imprévus (5%)		\$14.933	\$10.250
	<b><u>Evaluations des biens proposés pour inscription Grand Total</u></b>	<b><u>\$313.595</u></b>	<b><u>\$210.750</u></b>

#### **Contrat du WCMC**

Le WCMC a, en outre, demandé 48.029 \$EU afin de poursuivre le travail de gestion de l'information pour que l'UICN et le Centre du patrimoine mondial fournissent des fiches sur tous les nouveaux biens proposés pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

(Les postes de ce budget figurent à l'Annexe B)

## **II. FORMATION**

### **A. Soutien professionnel**

(coordination de la mise en œuvre de la stratégie de formation)

. Coordination professionnelle - 1 mois/homme

basée sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses

(Niveau 11 - 1 mois/homme)

\$8.148

\$8.148

\$12.000

. Personnel de soutien (Niveau 7) - 1 mois/homme

basé sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses

\$5.172

\$4.200

**Sous-total**

**\$13.321**

**\$16.200**

	<b>Montant demandé en 1999 \$EU</b>	<b>Montant alloué en 1998 \$EU</b>
<b>B. Participation au Réseau</b> (Conseiller principal - 0,5 mois/homme)	\$5.045	\$-
<b>C. Préparation de fiches techniques</b>	\$3.000	\$3.000
<b>D. Frais de voyage</b> (détails à l'Annexe A)	\$4.900	\$7.700
<b>E. Frais de communication</b> Téléphone, télécopie, frais postaux	\$1.000	\$1.000
<b>F. Coûts indirects</b> Frais administratifs, ordinateurs, bureaux et matériel de documentation	\$4.500	\$4.500
<b><u>Formation Total</u></b>	<b><u>\$31.765</u></b>	<b><u>\$32.400</u></b>

### III. SUIVI REACTIF

#### A. Soutien professionnel

(coordination des rapports sur l'état de conservation des sites existants et conseil en assistance technique)

Coordination professionnelle - 1 mois/homme basée sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses	\$8.148	\$24.000
<i>(Niveau 11 - 1 mois/homme)</i>	<i>\$8.148</i>	
Personnel de soutien (Niveau 7) - 2 mois/homme basé sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses	\$10.345	\$4.200
<b>Sous-total</b>	<b>\$18.493</b>	<b>\$28.200</b>

#### B. Participation au Réseau

Missions de suivi de sites effectuées par des membres du réseau et des conseillers experts de l'UICN (y inclus honoraires)\*

<i>(Conseiller principal - 0,5 mois/homme)</i>	<i>\$6.000</i>	<i>\$-</i>
	\$5.045	\$-
<b>C. Frais de voyage</b> (détails à l'Annexe A)	\$8.700	\$2.600
<b>D. Frais de communication</b> Téléphone, télécopie, frais postaux	\$2.000	\$2.500
<b>E. Coûts indirects</b> Frais administratifs, ordinateurs, bureaux et matériel de documentation	\$5.625	\$6.700

**Suivi réactif Total** **\$45.863** **\$40.000**

\*L'UICN adressera aussi directement sa demande au Centre du patrimoine mondial pour les dépenses encourues lors des missions de suivi des sites.

#### IV ETUDES GLOBALES

	Montant demandé en 1999 \$EU	Montant alloué en 1998 \$EU
<b>A. Soutien professionnel</b>		
(coordination des évaluations globales sur le patrimoine mondial)		
. Coordination professionnelle - 0,5 mois/homme basée sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses (Niveau 11 - 0,5 mois/homme)	\$4.074	\$18.000
. Personnel de soutien (Niveau 7) - 1 mois/homme basé sur UICN/salaire, assurances, taxes et charges sociales suisses	\$5.172	\$6.300
<b>Sous-total</b>	<b>\$9.247</b>	<b>\$24.300</b>
<b>B. Participation au Réseau</b>		
(Conseiller principal - 0,5 mois/homme)	\$5.045	\$-
<b>C. Frais de voyage</b>		
Séance de travail au WCMC	\$600	\$1.200
<b>D. Frais de communication et d'imprimerie</b>		
	\$2.000	\$2.000
<b>E. Coûts indirects</b>		
Frais administratifs, ordinateurs, bureaux et matériel de documentation	\$2.500	\$2.500
<b><u>Etudes globales Total</u></b>	<b><u>\$19.391</u></b>	<b><u>\$30.000</u></b>

#### ANNEXE - A. ESTIMATION DES FRAIS DE VOYAGE ET PER DIEM 1999

	Voyages	Per Diem (100\$/jour)	Date
	\$EU	\$EU	
<b>1. Missions d'évaluation</b>			
Afrique du Sud	\$3.000	\$1.000	janvier
Australie			
Indonésie	\$3.500	\$1.200	janvier
Argentine (2 sites)	\$4.500	\$2.100	janvier
Brésil (3 sites)	\$3.800	\$2.100	février
Canada (Miguasha)	\$1.300	\$1.000	avril
Chine	\$1.500	\$800	mars
Costa Rica			
Cuba (3 sites)	\$3.000	\$1.300	février
Croatie (ext)	\$800	\$400	avril
Espagne (Tenerife)	\$800	\$600	avril
Fédération de Russie	\$2.500	\$1.400	juin

	<u>Voyages</u>	<u>Perdiem</u> (100\$/jour)	<u>Date</u>
Hongrie CL	\$800	\$400	avril
Italie (2 sites)	\$800	\$800	juin
Mongolie/Fédération de Russie (Probablement avec le séminaire de formation sur le lac Baïkal)	\$1.500	\$1.400	mai
Nigeria CL	\$2.200	\$1.200	janvier
Philippines/Vietnam	\$2.500	\$1.500	février
Pologne	\$1.000	\$600	avril
Portugal	\$800	\$600	mars
Suède	\$1.000	\$400	
<b>Sous-total</b>	<b>\$35.300</b>	<b>\$18.800</b>	
<b><u>Missions d'évaluation Total (Voyages et Per Diem)</u></b>		<b><u>\$54.100</u></b>	

## 2. Réunions du Bureau, du Comité du patrimoine mondial et des organismes consultatifs

Organismes consultatifs / Suisse	\$-	\$-	février
Organismes consultatifs / Paris (2 représentants)	\$2.000	\$800	septembre
Bureau / Paris (3 représentants)	\$2.000	\$2.200	juin
Comité / Finlande (3 représentants)	\$8.000	\$4.000	décembre
<b>Sous-total</b>	<b>\$12.000</b>	<b>\$7.000</b>	

**Réunions du Bureau, du Comité & des Organes consultatifs** **\$19.000**  
**Total**

## 3. Réunions sur le Développement intellectuel

Panel opérationnel de l'UICN x 2 (Gland)	3.000	\$600
Séances de travail de la CMAP x 2 (Asie S., Asie SE)	4.000	\$1.200
Réunion Patrimoine culturel/naturel x 2 (Europe, Asie)	2.600	\$1.000
Autres x 3	4.500	\$1.600
<b>Sous-total</b>	<b>14.100</b>	<b>\$4.400</b>

**Réunions Développement intellectuel Total** **\$18.500**

## 4. Formation (à titre indicatif)

Région arabe/Oman	\$800	\$300
Lac Baïkal	\$1.000	\$500
Autres	\$1.500	\$800
<b>Sous-total</b>	<b>\$3.300</b>	<b>\$1.600</b>
<b><u>Formation Total</u></b>		<b><u>\$4.900</u></b>

	Voyages	Perdiem (100\$/jour)	Date
<b>5. Suivi réactif</b>			
Canaima	\$1 000	800	
Iguacu	\$1 000	\$500	
Ichkeul	\$1 000	\$400	
Autres	\$3 000	\$1 000	
<b>Sous-total</b>	<b>\$6 000</b>	<b>\$2 700</b>	
<b><u>Suivi réactif Total</u></b>		<b><u>\$8 700</u></b>	

**ANNEXE B. BUDGET PREVISIONNEL POUR LE SOUTIEN DU WCMC A L'UICN**

En plus du budget prévisionnel de l'UICN, un montant de 48.029 \$ (par rapport à 27.000 \$ en 1997) a été demandé par le Centre mondial de la surveillance continue de la conservation de la nature (WCMC), sous-traitant de l'UICN pour la gestion de l'information et la collecte de données. Ces fonds sont maintenant affectés directement au WCMC par l'intermédiaire de l'UICN.

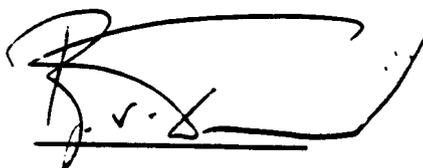
**Activités**

	Montant demandé en 1999 \$EU	Montant alloué en 1998 \$EU
<b>Propositions d'inscription pour 1999</b> <i>(préparer une fiche de données ; aider l'UICN pour les études comparatives, l'évaluation des biens proposés pour inscription selon les critères du patrimoine mondial et fournir des comptes rendus détaillés des revues d'experts).</i>	\$34.250	\$16.000
<b>Gestion de l'information</b> <i>(Tenir à jour la base de données sur les biens naturels du patrimoine mondial ; soutenir l'UICN dans la préparation des rapports sur les sites naturels ; promotion et diffusion de l'information).</i>	\$7.514	\$4.500
<b>Représentation du WCMC aux réunions</b> <i>(Bureau du patrimoine mondial ; deux réunions annuelles du Panel opérationnel de l'UICN sur le patrimoine mondial).</i>	\$3.000	\$4.000
<b>Gestion des projets et rapport de fin d'année</b> <i>(services de gestion des projets ; rapport de fin d'année sur les dépenses et les activités).</i>	\$3.265	\$2.500
<b><u>TOTAL DU BUDGET PREVISIONNEL :</u></b>	<b><u>\$48.029</u></b>	<b><u>\$27.000</u></b>

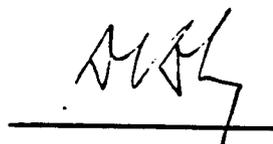
APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS  
UNESCO  
WORLD HERITAGE FUND  
FOR THE BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 1997

The appended financial statements I and II (one page each) and Schedule 1.1, accompanied by notes are approved :

Bernd von Droste  
Director, WHC

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. von Droste', written over a horizontal line.

Daniel Daly  
UNESCO Comptroller

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Daly', written over a horizontal line.

## UNESCO

## WORLD HERITAGE FUND

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVES AND FUND BALANCES  
FOR THE BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 1997

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	Reference	Programme Activities	Earmarked Activities	Emergency Relief Fund	Total	Biennium 1994-95
Income						
Assessed contributions :						
Compulsory		4,113,449			4,113,449	3,476,864
Voluntary		1,926,928			1,926,928	1,802,952
Total assessed contributions		6,040,377			6,040,377	5,279,816
Other income:						
Interest		611,884			611,884	449,376
Earmarked	Note 3		787,245		787,245	322,657
Other & Non-earmarked	Note 4	182,782			182,782	
Total other income		794,666	787,245		1,581,911	772,033
Total income		6,835,043	787,245		7,622,288	6,051,849
Total expenditure	Schedule 1.1	5,506,428	680,807	461,050	6,648,285	6,518,828
Excess (shortfall) of income over expenditure		1,328,615	106,438	(461,050)	974,003	(466,979)
Prior period adjustments	Note 5	164,686			164,686	
Net excess of income over expenditure		1,493,301	106,438	(461,050)	1,138,689	(466,979)
Savings on prior periods' obligations and other adjustments	Note 10	282,503			282,503	199,883
Transfer (to)/from other funds	Note 9	(332,736)		332,736		
Reserves and fund balances, beginning of the period		4,319,687		297,010	4,616,697	4,883,793
Reserves and fund balances, end of the period		5,762,755	106,438	168,696	6,037,889	4,616,697

See accompanying notes

## WORLD HERITAGE FUND

SCHEDULE OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE  
FOR THE BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 1997

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	Allocation 1996	Allocation 1997	Total Allocations 1996/1997	Expenditure 96 + Disbursements 97	Unliquidated Obligations	Total Expenditure	Unobligated Balance
<b>A. Approved budget</b>							
<u>Chapter I</u>							
Assistance to experts from LDC's to attend statutory meetings	80,000	80,000	160,000	63,154	16,065	79,219	80,781
Support to the Secretariat Admin. management evaluation of WHC	360,000		360,000	358,650		358,650	1,350
		120,000	120,000	57,455	51,990	109,445	10,555
<u>Chapter II</u>							
Global Strategy Advisory Services	70,000	100,000	170,000	93,852	62,339	156,191	13,809
	522,000	632,000	1,154,000	1,006,950	112,050	1,119,000	35,000
<u>Chapter III</u>							
Preparatory assistance and regional studies	175,000	300,000	475,000	179,817	67,968	247,785	227,215
Technical co-operation	685,000	900,000	1,585,000	843,520	509,259	1,352,779	232,221
Training	550,000	745,000	1,295,000	844,529	217,544	1,062,073	232,927
<u>Chapter IV</u>							
Monitoring	260,000	325,000	585,000	344,256	130,365	474,621	110,379
<u>Chapter V</u>							
Promotion and education	298,000	298,000	596,000	474,492	72,173	546,665	49,335
Sub-total	<b>3,000,000</b>	<b>3,500,000</b>	<b>6,500,000</b>	<b>4,266,675</b>	<b>1,239,753</b>	<b>5,506,428</b>	<b>993,572</b>
<b>B. Earmarked activities</b>	552,944	234,301	787,245	640,856	39,951	680,807	106,438
<b>C. Emergency reserve fund</b>	500,000	129,746	629,746	329,351	131,699	461,050	168,696
<b>TOTAL</b>	<b>4,052,944</b>	<b>3,864,047</b>	<b>7,916,991</b>	<b>5,236,882</b>	<b>1,411,403</b>	<b>6,648,285</b>	<b>1,268,706</b>

## UNESCO

## WORLD HERITAGE FUND

STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVES AND FUND BALANCES  
AS AT 31 DECEMBER 1997

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	Reference	<u>1997</u>	<u>1995</u>
<b>Assets:</b>			
Cash and term deposits	Note 6	5,622,572	4,264,269
Compulsory assessed contributions receivable from states parties	Note 7	2,151,228	1,992,407
Accounts receivable - other			<u>41,000</u>
<b>Total Assets</b>		<u>7,773,800</u>	<u>6,297,676</u>
<b>Liabilities:</b>			
Unliquidated obligations - current year		1,411,403	1,453,090
Unliquidated obligations - prior years		<u>307,780</u>	<u>110,573</u>
<b>Total unliquidated obligations</b>		1,719,183	1,563,663
Contributions received in advance		7,828	11,061
Other liabilities		8,900	106,255
<b>Total liabilities</b>		<u>1,735,911</u>	<u>1,680,979</u>
<b>Reserves and fund balances:</b>			
Contingency reserve	Note 8	2,000,000	2,000,000
Emergency reserve fund	Note 10	168,696	297,010
Earmarked activities	Note 3	106,438	
Operating reserves		<u>3,762,755</u>	<u>2,319,687</u>
<b>Total reserves and fund balances</b>		<u>6,037,889</u>	<u>4,616,697</u>
<b>Total liabilities, reserves and fund balances</b>		<u><u>7,773,800</u></u>	<u><u>6,297,676</u></u>

UNESCO

WORLD HERITAGE FUND

**STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVES AND FUND BALANCES  
AS AT 31 AUGUST 1998**

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	Programme Activities	Earmarked Activities	Emergency Relief Fund	Total	1997
Income					
Assessed contributions :					
Compulsory	2 005 278			2 005 278	2 064 153
Voluntary	1 126 300			1 126 300	1 147 779
<b>Total assessed contributions</b>	<b>3 131 578</b>			<b>3 131 578</b>	<b>3 211 932</b>
Other income:					
Interest	77 402				366 990
Earmarked		186 189			234 301
Other	184 473				13 738
<b>Total other income</b>	<b>261 875</b>	<b>186 189</b>			<b>615 029</b>
<b>Total income</b>	<b>3 393 453</b>	<b>186 189</b>		<b>3 131 578</b>	<b>3 826 961</b>
Total expenditure					
	Schedule 1.1				
	2 671 787	155 010	242 534		3 763 538
Excess (shortfall) of income over expenditure	721 666	31 179	(242 534)		63 423
Savings on prior years' obligations and other adjustments	50 711				21 048
Transfer (to)/from other funds	(331 304)		331 304		
Reserves and fund balances, beginning of the period	5 762 755	106 438	168 696		5 953 418
<b>Reserves and fund balances, end of the period</b>	<b>6 203 828</b>	<b>137 617</b>	<b>257 466</b>		<b>6 037 889</b>

UNESCO  
WORLD HERITAGE FUND  
SCHEDULE OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE  
AS AT 31 AUGUST 1998

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	Allocation	Disbursements	Unliquidated Obligations	Total Expenditure	Unobligated Balance
<b>A. Approved budget</b>					
<b>Chapter I</b>					
Attendance of experts to statutory World Heritage meetings	80,000	12,779	7,834	20,613	59,387
Management review	50,000	9,160	4,785	13,945	36,055
Coordination with other conventions, Programmes, etc	30,000	7,255	3,899	11,154	18,846
<b>Sub-Total Chapter I</b>	<b>160,000</b>	<b>29,194</b>	<b>16,518</b>	<b>45,712</b>	<b>114,288</b>
<b>Chapter II</b>					
Global Strategy Advisory Services	243,000	25,457	143,982	169,439	73,561
ICOMOS	327,000	275,000	52,000	327,000	
IUCN	237,750	169,250	68,500	237,750	
Others	40,000	6,000	9,000	15,000	25,000
<b>Sub-Total Chapter II</b>	<b>847,750</b>	<b>475,707</b>	<b>273,482</b>	<b>749,189</b>	<b>98,561</b>
<b>Chapter III</b>					
Preparatory assistance	20,000				20,000
Africa	60,000	13,500	1,500	15,000	45,000
Arab States	55,000	13,568	16,239	29,807	25,193
Europe	55,000	30,012	16,453	46,465	8,535
Asia & Pacific	55,000	11,000	27,193	38,193	16,807
Latin America and the Caribbean	55,000	14,767	16,500	31,267	23,733
<b>Total Preparatory assistance</b>	<b>300,000</b>	<b>82,847</b>	<b>77,885</b>	<b>160,732</b>	<b>139,268</b>
Technical Cooperation	107,500	25,000		25,000	82,500
Africa	185,000	65,343	41,740	107,083	77,917
Arab States	185,000		94,000	94,000	91,000
Europe	185,000	21,000	31,187	52,187	132,813
Asia & Pacific	185,000	43,135	130,234	173,369	11,631
Latin America and the Caribbean	185,000	20,000	89,000	109,000	76,000
<b>Total Technical assistance</b>	<b>1,032,500</b>	<b>174,478</b>	<b>386,161</b>	<b>560,639</b>	<b>471,861</b>
Training	82,500	50,000	32,400	82,400	100
Africa	180,000	27,900	137,000	164,900	15,100
Arab States	180,000	30,000	30,190	60,190	119,810
Europe	180,000	62,000	84,200	146,200	33,800
Asia & Pacific	180,000	28,000	103,965	131,965	48,035
Latin America and the Caribbean	180,000	25,466	30,069	55,535	124,465
<b>Total Training</b>	<b>982,500</b>	<b>223,366</b>	<b>417,824</b>	<b>641,190</b>	<b>341,310</b>
Support to promotional activities at sites	125,000	18,000	28,000	46,000	79,000
<b>Sub-Total Chapter III</b>	<b>2,440,000</b>	<b>498,691</b>	<b>909,870</b>	<b>1,408,561</b>	<b>1,031,439</b>
<b>Chapter IV</b>					
Reactive monitoring	120,000	40,982	28,430	69,412	50,588
Preparation of methodology	25,000				25,000
Support to States Parties for periodic reporting					
Africa	65,000	12,925	34,832	47,757	17,243
Arab States	35,000	23,399	11,563	34,962	38
Europe	25,000	12,238	12,198	24,436	564
Asia & Pacific	45,000	2,530	13,704	16,234	28,766
Latin America and the Caribbean	45,000		10,180	10,180	34,820
<b>Sub-Total Chapter IV</b>	<b>360,000</b>	<b>92,074</b>	<b>110,907</b>	<b>202,981</b>	<b>157,019</b>
<b>Chapter V</b>					
Documentation	38,000	28,414	9,586	38,000	
Information material	165,000	77,723	54,270	131,993	33,007
Internet and WHIN	70,000	47,049	12,835	59,884	10,116
Medias and publishers	10,000		704	704	9,296
Services for promotional activities	154,473	26,402	85	26,487	127,986
Education	70,000	1,923	6,353	8,276	61,725
<b>Sub-total Chapter V</b>	<b>507,473</b>	<b>181,511</b>	<b>83,833</b>	<b>265,344</b>	<b>242,130</b>
<b>Total A.</b>	<b>4,316,223</b>	<b>1,277,177</b>	<b>1,394,610</b>	<b>2,671,787</b>	<b>1,643,438</b>
<b>B. Earmarked activities</b>	<b>292,627</b>	<b>42,240</b>	<b>112,770</b>	<b>168,010</b>	<b>137,617</b>
<b>C. Emergency reserve fund</b>	<b>500,000</b>	<b>33,670</b>	<b>208,864</b>	<b>242,534</b>	<b>257,466</b>
<b>TOTAL ( A+B+C )</b>	<b>5,107,850</b>	<b>1,353,087</b>	<b>16,244</b>	<b>3,069,331</b>	<b>2,038,619</b>

## UNESCO

## WORLD HERITAGE FUND

STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVES AND FUND BALANCES  
AS AT 31 AUGUST 1998

( EXPRESSED IN US DOLLARS )

	<u>1998</u>	<u>1997</u>
Assets:		
Cash and term deposits	6 145 715	5 622 572
Compulsory assessed contributions receivable from states parties	<u>2 930 102</u>	<u>2 151 228</u>
Total Assets	<u>9 075 817</u>	<u>7 773 800</u>
Liabilities:		
Unliquidated obligations - current year	1 741 948	1 411 403
Unliquidated obligations - prior years	<u>725 659</u>	<u>307 780</u>
Total unliquidated obligations	2 467 607	1 719 183
Contributions received in advance	9 299	7 828
Other liabilities		8 900
Total liabilities	<u>2 476 906</u>	<u>1 735 911</u>
Reserves and fund balances:		
Contingency reserve	2 000 000	2 000 000
Emergency reserve fund	257 466	168 696
Earmarked activities	137 617	106 438
Operating reserves	<u>4 203 828</u>	<u>3 762 755</u>
Total reserves and fund balances	<u>6 598 911</u>	<u>6 037 889</u>
Total liabilities, reserves and fund balances	<u><u>9 075 817</u></u>	<u><u>7 773 800</u></u>



## Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1998 / Etat des contributions obligatoires au 31 août 1998

( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/97	Contributions 1998	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/98- 31/08/98	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 1998	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/08/98	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/98	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/98	Etats Parties
Cyprus		1,220	1,220						Chypre
Czech Republic		6,019	6,019						République tchèque
Democratic Republic of the Congo	742	271		742	271	1,013		1,013	République démocratique du Congo
Dominica	742	27	769						Dominique
Dominican Republic		569			569	569		569	République dominicaine
Ecuador		786			786	786		786	Equateur
Egypt		2,467			2,467	2,467		2,467	Egypte
El Salvador		434	434						El Salvador
Estonia	1,546	813	2,389				(30)	(30)	Estonie
Ethiopia		244	244						Ethiopie
Fiji	291	136		291	136	427		427	Fidji
Finland		19,196	19,196						Finlande
Gabon	6,488	651		6,488	651	7,139		7,139	Gabon
Gambia	742	27		742	27	769		769	Gambie
Georgia	4,079	2,061	3,333	746	2,061	2,807		2,807	Géorgie
Ghana		244			244	244		244	Ghana
Greece	(48)	13,123	13,123				(48)	(48)	Grèce
Guatemala	2,754	678		2,754	678	3,432		3,432	Guatemala
Guinea	15	109		15	109	124		124	Guinée
Guyana	40	27		40	27	67		67	Guyana
Haiti	742	81	823						Haiti
Honduras		136			136	136		136	Honduras
Hungary		4,230	4,230						Hongrie
Iceland	1,090	1,139	2,229						Islande
India		10,873			10,873	10,873		10,873	Inde
Indonesia		6,182			6,182	6,182		6,182	Indonésie
Iran, Islamic Republic of	193,221	10,818		193,221	10,818	204,039		204,039	Iran, République islamique d'
Iraq	39,003	3,091		39,003	3,091	42,094		42,094	Irak
Ireland		7,944			7,944	7,944		7,944	Irlande
Italy	(1)	192,396	192,396				(1)	(1)	Italie
Jamaica	(252)	217					(35)	(35)	Jamaïque
Japan		641,312			641,312	641,312		641,312	Japon
Jordan	2	271		2	271	273		273	Jordanie

Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1998 / Etat des contributions obligatoires au 31 août 1998  
( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/97	Contributions 1998	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/98- 31/08/98	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 1998	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/08/98	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/98	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/98	Etats Parties
Kazakhstan	22,709	4,420							
Kenya	2,003	244		22,709	4,420	27,129		27,129	Kazakhstan
Kyrgyzstan	2,296	542		2,003	244	2,247		2,247	Kenya
				2,296	542	2,838		2,838	Kirghizistan
Lao People's Democratic Republic	20	27	47						République démocratique populaire lao
Latvia	2,967	1,627	2,967		1,627	1,627		1,627	Lettonie
Lebanon		569	569						Liban
Libyan Arab Jamahiriya	75,869	5,694		75,869	5,694	81,563		81,563	Jamahiriya arabe libyenne
Lithuania		1,600	1,600						Lithuanie
Luxembourg		2,359	2,359						Luxembourg
Madagascar	885	109	994						Madagascar
Malawi		81			81	81		81	Malawi
Malaysia	5,192	5,992		5,192	5,992	11,184		11,184	Malaysie
Maldives		27	27						Maldives
Mali	371	109		371	109	480		480	Mali
Malta		488	488						Malte
Mauritania	(648)	27					(621)	(621)	Mauritanie
Mauritius	371	325	696						Maurice
Mexico	(1,000)	33,566	32,566						Mexique
Monaco		109	109						Monaco
Mongolia	260	81	81	260		260		260	Mongolie
Morocco		1,464			1,464	1,464		1,464	Maroc
Mozambique	30	81		30	81	111		111	Mozambique
Myanmar	371	325	371		325	325		325	Myanmar
Nepal	371	136	768						Népal
Netherlands	28,926	57,752	86,669		9	9	(261)	(261)	Pays-Bas
New Zealand		7,890	7,890						Nouvelle-Zélande
Nicaragua	1,385	81		1,385	81	1,466		1,466	Nicaragua
Niger	371	81		371	81	452		452	Niger
Nigeria		2,494			2,494	2,494		2,494	Nigeria
Oman		1,790			1,790	1,790		1,790	Oman
Pakistan		2,142			2,142	2,142		2,142	Pakistan
Panama		569	569						Panama
Papua New Guinea		244			244	244		244	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Paraguay	5,461	488		5,461	488	5,949		5,949	Paraguay

## Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1998 / Etat des contributions obligatoires au 31 août 1998

( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/97	Contributions 1998	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/98- 31/08/98	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 1998	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/08/98	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/98	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/98	Etats Parties
Peru	2,225	3,037	2,500		2,762	2,762		2,762	Pérou
Philippines		2,738			2,738	2,738		2,738	Philippines
Poland		8,947	8,947						Pologne
Portugal		13,123	13,123						Portugal
Qatar	4,346	1,166	4,346		1,166	1,166		1,166	Qatar
Republic of Korea		34,054	34,045		9	9		9	République de Corée
Romania	(233)	3,633	5,097				(1,697)	(1,697)	Roumanie
Russian Federation	1,318,145	102,461		1,318,145	102,461	1,420,606		1,420,606	Fédération de Russie
Saint Kitts and Nevis	371	27		371	27	398		398	Saint- Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	2,003	27	2,003		27	27		27	Sainte-Lucie
San Marino	371	81	452						Saint-Marin
Saudi Arabia		21,176	21,176						Arabie saoudite
Senegal	352	217		352	217	569		569	Sénégal
Seychelles	1,397	81		1,397	81	1,478		1,478	Seychelles
Slovakia		1,898	1,898						Slovaquie
Slovenia	5,161	2,142	7,303						Slovénie
Solomon Islands	2,003	27		2,003	27	2,030		2,030	Iles Salomon
South Africa	11,496	13,014		11,496	13,014	24,510		24,510	Afrique du Sud
Spain		91,697	91,697						Espagne
Sri Lanka		461	461						Sri Lanka
Sudan	742	325		742	325	1,067		1,067	Soudan
Suriname		136			136	136		136	Suriname
Sweden		39,206	39,206						Suède
Switzerland	(2)	43,327	43,327				(2)	(2)	Suisse
Syrian Arab Republic		2,196			2,196	2,196		2,196	République arabe syrienne
Tajikistan	4,839	271		4,839	271	5,110		5,110	Tadjikistan
Thailand		5,640	3,280		2,360	2,360		2,360	Thaïlande
The Former Yugoslav Republic of Macedonia		190			190	190		190	L'ex-République yougoslave de Macédoine
Tunisia		1,003	1,003						Tunisie
Turkey		15,699	15,699						Turquie
Turkmenistan	1,113	542		1,113	542	1,655		1,655	Turkménistan
Uganda	(12)	136			124	124		124	Ouganda
Ukraine	92,102	24,185	92,200		24,087	24,087		24,087	Ukraine

Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1998 / Etat des contributions obligatoires au 31 août 1998

( Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU )

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/97	Contributions 1998	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/98- 31/08/98	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 1998	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/08/98	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/98	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/98	Etats Parties
United Kingdom		181,036	181,036						Royaume-Uni
United Republic of Tanzania	742	136	878						République-Unie de Tanzanie
Uruguay		1,735			1,735	1,735		1,735	Uruguay
Uzbekistan	40,359	2,738		40,359	2,738	43,097		43,097	Ouzbékistan
Venezuela	81,795	8,378		81,795	8,378	90,173		90,173	Venezuela
Viet Nam		353			353	353		353	Viet Nam
Yemen		353			353	353		353	Yémen
Yugoslavia	41,431	2,142		41,431	2,142	43,573		43,573	Yougoslavie
Zambia	3,711	109		3,711	109	3,820		3,820	Zambie
Zimbabwe		325			325	325		325	Zimbabwe
<b>TOTAL</b>	<b>2,143,400</b>	<b>2,005,278</b>	<b>1,227,875</b>	<b>1,932,457</b>	<b>997,645</b>	<b>2,930,102</b>	<b>(9,299)</b>	<b>2,920,803</b>	<b>TOTAL</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>CHAPTER I : ATTENDANCE OF EXPERTS IN STATUTORY WORLD HERITAGE MEETINGS - BUDGET 1998 : US \$ 80 000</b>									
International			701011	Attendance at South Africa Meeting - <i>Frais de voyage pour participer à la réunion d'Afrique du Sud</i>	520	-	520	520	
International			Direct	Lodging costs for the Chairperson in Paris - <i>Frais de séjour du Président à Paris</i>		93		93	
International			701034	Participants travel expenses for 22nd WH Bureau, June '98 - <i>Frais de voyage des participants au 22e Bureau, Paris, Juin '98</i>	20 000	12 686	7 314	20 000	
<b>TOTAL ATTENDANCE OF EXPERTS</b>					<b>20 520</b>	<b>12 779</b>	<b>7 834</b>	<b>20 613</b>	<b>25,77</b>

				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>CHAPTER I : REVIEW OF THE MANAGEMENT OF THE WORLD HERITAGE CENTRE - BUDGET 1998 : US \$ 50 000</b>									
			Direct	Temporary Secretarial assistance for Management Review, 15/5/98 - <i>Assistance temporaire secrétariat Audit de Gestion</i>	-	38		38	
			Direct	Translation costs for Management Review. 4/6/98 - <i>Frais de traduction pour l'Audit de Gestion</i>		425		425	
			700567	Translation costs for Consultative Body - <i>Frais de traduction du Groupe consultatif</i>	391	395	-	395	
			700610	Translation costs for Consultative body - <i>Frais de traduction du Groupe consultatif</i>	1 620	1 617	-	1 617	
			701024	Interpretation costs for Consultative Body - <i>Frais d'interprétation pour Groupe consultatif</i>	2 145	2 145	-	2 145	
			Direct	Technical Overtime expenses for Management Review Meeting - <i>Heures supplémentaires du personnel technique lors de la Réunion de l'Audit de Gestion</i>		22		22	
			701047	Attendance Consultative Body Meeting of 22/27 June - <i>Participation au Groupe consultatif, 22-27 Juin</i>	3 233	-	3 233	3 233	
			701023	Participants travel expenses at the Consultative Body Meeting, 29-30 April - <i>Frais de voyage des participants au Groupe consultatif, 29-30 avril</i>	4 400	3 789	611	4 400	
			701023	Expenses of the Consultative Body Meeting, 29-30 April, 1998 - <i>Frais de la réunion du Groupe consultatif, 29-30 avril 1998</i>	900	-	900	900	
			701030	Hospitality at Consultative Body Meeting, 29-30 April - <i>Frais de réception du Groupe consultatif, 29-30 avril</i>	770	729	41	770	
<b>TOTAL MANAGEMENT REVIEW</b>					<b>13 459</b>	<b>9 160</b>	<b>4 785</b>	<b>13 945</b>	<b>27,89</b>

				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>CHAPTER I : COORDINATION WITH OTHER CONVENTIONS AND PROGRAMMES - BUDGET 1998 : US \$ 30 000</b>									
Europe	Georgia		700401	Mission to European Council Strasbourg 7/01/98: Cooperation on WH sites Georgia - <i>Mission au Conseil de l'Europe Strasbourg 7/01/98: coopération sur les sites du P M (Géorgie)</i>	516	549	-	549	
Europe	Georgia		700400	Mission to European Council Strasbourg 7/01/98: cooperation on WH sites Georgia - <i>Mission au Conseil de l'Europe Strasbourg 7/01/98: coopération sur les sites du Patrimoine Mondial (Géorgie)</i>	516	398	-	398	
Europe			701019	Mission DIR/WHC, Florence, European Landscapes Convention, 2/04 - <i>Stockholm, Cérémonie in Tanum and visit WH site 3-5/04 - Mission DIR/WHC, Florence, Convention Paysages Européens, 2/04 - Stockholm, cérémonie à Tanum et visite d'un site du PM Japon 3-5/4/98</i>	1 469	766	703	1 469	
Germany			700456	Mission Dr. Rossler to Germany - <i>Mission Dr. Rossler en Allemagne</i>	246	-	246	246	
Intern.			700404	Mission Dir/WHC Washington World Bank 26-27/01/98: Meeting network for Cultural Heritage - <i>Mission Dir/WHC Washington Banque Mondiale 26-27/01/98: Réunion Réseau du Patrimoine Culturel</i>	4 176	3 616	560	4 176	
Intern.			700439	Mission Brussels 15/04/98: Charles Darwin Foundation Symposium - <i>Mission - Mission Bruxelles 15/04/98: Symposium Fondation Charles Darwin</i>	388	165	223	388	
Samoa			701054	Mission to Apia, Samoa. Meeting 23-28/02/98 - <i>Mission à Apia, Samoa. Réunion 23-28 /02/98</i>	478	-	478	478	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)									
Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
Slovakia			701026	Participation in 4th conference of Parties to Convention on Biological Diversity, 4-15/05/98 - Participation à la 4e Conf. des membres de la Convention de Biodiversité, 4-15/05/98	1 487	1 358	129	1 487	
Spain			701060	Spain: Workshop on Latin America of ICOMOS - Espagne: Journées Hispano-américaines de l'ICOMOS- Tenerife 5-9/9/98	1 109		1 109	1 109	
Switzerland			701025	Attendance Dir/WHC IUCN Programme Committee and opening of IUCN Council 27-28/04/98 - Participation DIR/WHC au Comité du Programme de l'IUCN et l'Ouverture du Conseil de l'IUCN	854	403	451	854	
<b>TOTAL COORDINATION WITH OTHER CONVENTIONS AND PROGRAMMES</b>					<b>11 239</b>	<b>7 255</b>	<b>3 899</b>	<b>11 154</b>	<b>37,18</b>

<b>TOTAL CHAPTER I</b>					<b>45 218</b>	<b>29 194</b>	<b>16 518</b>	<b>45 712</b>	<b>28,57</b>
------------------------	--	--	--	--	---------------	---------------	---------------	---------------	--------------

CHAPTER II : GLOBAL STRATEGY - BUDGET 1998 : US \$ 243 000									
				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
Africa			701043	Slides World Heritage in Africa - Diapositives du Patrimoine mondial en Afrique	100	39	61	100	
Africa			701059	Slides World Heritage in Africa - Diapositives du Patrimoine mondial en Afrique	150		150	150	
Africa			700544	Preparation for the Global Strategy Meeting West Africa - préparation pour la réunion de Stratégie Globale de l'Afrique de l'Ouest	2 403	828	1 575	2 403	
			826800	Fee Contract Minist. Culture, Direction Heritage Benin - Contrat d'honoraires, Direction du patrimoine, Ministère de la Culture, Bénin	33 926		33 926	33 926	
International			701020	Caribbean Global Strategy Meeting, Martinique, 8-9/04/98 - Séminaire Stratégie Globale dans les Caraïbes	35 000	20 731	14 269	35 000	
International			Direct	Translation costs - Frais de Traduction		153		153	
International			700581	Translation costs - Frais de Traduction	274	274		274	
International			700612	Translation costs - Frais de Traduction	1 020	1 017		1 017	
International			700636	Translation costs - Frais de Traduction	430	429	1	430	
International			700798	Global Strategy Meeting - Réunion de Stratégie Globale	486	486		486	
Interregional			700513	IUCN - Advisory services - IUCN- Services consultatifs	30 000		30 000	30 000	
Interregional			700526	ICOMOS - Advisory and other services - ICOMOS - Services consultatifs et autres services	23 000		23 000	23 000	
Kenya			700061	African Cultural Meeting Nairobi - Séminaire de Culture Africaine, Nairobi	40 000		40 000	40 000	
Reg. Lat. Amer.			700520	RIGOL: Speech on "Cultural Landscapes in the Caribbean", Martinique 8-9/04/98 - RIGOL: Présentation sur les "Paysages culturels dans les Caraïbes", Martinique 8-9/04/98	750		750	750	
Reg. Lat. Amer.			700521	GREEN: Speech on "Vernacular & Colonial Architecture in the Caribbean", Martinique 8-9/04/98 - GREEN: Présentation sur l'Architecture vernaculaire et coloniale dans les Caraïbes", Martinique 8-9/04/98	750	500	250	750	
Reg. Lat. Amer.			700522	BONNIOL: Speech on "Cultural Heritage of the Lesser Antilles", Martinique 8-9/04/98 - BONNIOL: Présentation sur le "Patrimoine Culture des petites Antilles", Martinique 8-9/04/98	1 000	1 000		1 000	
<b>TOTAL GLOBAL STRATEGY :</b>					<b>169 289</b>	<b>25 457</b>	<b>143 982</b>	<b>169 439</b>	<b>69,73</b>

CHAPTER II : ADVISORY SERVICES: ICOMOS - BUDGET 1998: US \$ 327 000									
				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
Interregional			700526	ICOMOS - Advisory and other services - ICOMOS - Services consultatifs et autres services	327 000	275 000	52 000	327 000	
<b>TOTAL ADVISORY SERVICES: ICOMOS :</b>					<b>327 000</b>	<b>275 000</b>	<b>52 000</b>	<b>327 000</b>	<b>100,00</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
				<b>CHAPTER II : ADVISORY SERVICES: IUCN - BUDGET 1998:</b> <b>US \$ 237 750</b>	<b>Obligated</b>	<b>Disbursements</b>	<b>Unliquidated obligations</b>	<b>Total expenditure</b>	
Interregional			700513	IUCN - Advisory and other services - IUCN - Services consultatifs et autres services	237 750	169 250	68 500	237 750	
				<b>TOTAL ADVISORY SERVICES: IUCN :</b>	<b>237 750</b>	<b>169 250</b>	<b>68 500</b>	<b>237 750</b>	<b>100,00</b>

				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
				<b>CHAPTER II : ADVISORY SERVICES: Other Institutions or Individuals - BUDGET 1998:</b> <b>US \$ 40 000</b>	<b>Obligated</b>	<b>Disbursements</b>	<b>Unliquidated obligations</b>	<b>Total expenditure</b>	
Europa			700588	Workshop "Towards a practical framework for geosites and WH selection in Europe", Sofia, 7-8/6/98 - Atelier "Vers un cadre pratique pour les géosites et la sélection du PM en Europe"	12 000	4 000	8 000	12 000	
Latin America			700550	Fee contract Pr. Costa to implement the WHConvention in Latin America / Contrat d'honoraires Pr. Costa pour la mise en oeuvre de la Convention du P M en Amérique Latine	3 000	2 000	1 000	3 000	
				<b>TOTAL ADVISORY SERVICES: Other Institutions or Individuals</b>	<b>15 000</b>	<b>6 000</b>	<b>9 000</b>	<b>15 000</b>	<b>6,31</b>

				<b>TOTAL CHAPTER II</b>	<b>749 039</b>	<b>475 707</b>	<b>273 482</b>	<b>749 189</b>	<b>88,37</b>
--	--	--	--	-------------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	--------------

				Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
				<b>CHAPTER III : PREPARATORY ASSISTANCE - BUDGET 1998 : US \$ 300 000</b>	<b>Obligated</b>	<b>Disbursements</b>	<b>Unliquidated obligations</b>	<b>Total expenditure</b>	

				<b>PREPARATORY ASSISTANCE GLOBAL</b>					
					-	-	-	-	
				<b>S/ TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE GLOBAL :</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	

				<b>PREPARATORY ASSISTANCE AFRICA</b>					
Malawi		Culture	700562	The Chongoni Rock Art Monument Area - Monument art rocheux de Chongoni	15 000	13 500	1 500	15 000	
				<b>S/ TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE AFRICA :</b>	<b>15 000</b>	<b>13 500</b>	<b>1 500</b>	<b>15 000</b>	

## Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>PREPARATORY ASSISTANCE ARAB STATES</b>									
Egypt	Islamic Cairo	Culture	700557	Fee contract M. Michaux to prepare a working document for the Cairo Meeting - <i>Contrat d'honoraires M. Michaux, préparation document reunion Caire islamique 2-3/06/98</i>	500	500	-	500	
Egypt	Islamic Cairo	Culture	700558	Fee contract M. Tochtermann to prepare working document for the Cairo Meeting - <i>Contrat d'honoraires M. Tochtermann préparation document reunion sur le Caire 2-3/06/99</i>	3 600	1 200	2 400	3 600	
Egypt	Islamic Cairo	Culture	700559	Fee contract M. Van der Kloet to prepare a working document for the Cairo Meeting - <i>Contrat d'honoraires M. Van der Kloet préparation document reunion Caire islamique 2-3/06/100</i>	3 600	1 200	2 400	3 600	
Egypt	Islamic Cairo	Culture	701036	Mr. Gaballa's travel expenses to attend Cairo Meeting 2-3/06/98 & consultations with Centre on Egyptian sites - <i>Frais de voyage de M. Gaballa participation Réunion sur le Caire et consultation avec le Centre du PM sur les sites égyptiens</i>	1 815	737	1 078	1 815	
			701037	Mission Van Oers, Paris 29/5/98 - Mission Van Oers, Paris			561	561	
Egypt			831915	Fee contract, Mrs Mona Serag Eldin, Egypt. - <i>Contrat d'honoraires avec Mme. Mona Serag Eldin, Egypte</i>	4 600	2 300	2 300	4 600	
International			Direct	Part of hospitality expenses, Bureau Meeting 22-27/06/98, Ref 700471.8 - <i>Prorata de frais de réception, Réunion du Bureau, 22-27/06/98, réf. 700471.8</i>		131		131	
Syria	Palmyra	Culture	700607	Specialist "Habitats & Patrimoine" for a detailed report on Palmyra site - <i>Spécialiste "Habitats &amp; Patrimoine" pour rapport détaillé sur site Palmyre</i>	10 000	7 500	2 500	10 000	
Syria	Palmyra	Culture	700608	Specialist "Habitats & Patrimoine" for a detailed report on Palmyra site - <i>Spécialiste "Habitats &amp; Patrimoine" pour rapport détaillé sur site Palmyre</i>	5 000	-	5 000	5 000	
<b>S/ TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE ARAB STATES :</b>					<b>29 115</b>	<b>13 568</b>	<b>16 239</b>	<b>29 807</b>	
<b>PREPARATORY ASSISTANCE ASIA &amp; PACIFIC</b>									
Bangladesh		Culture	700631	Mahasthangarh and its environs and Lalmi-Mainamati Group of Monuments - <i>Mahasthangarh et ses environs et le groupe monumental de Lalmi-Mainamati</i>	10 626	-	10 626	10 626	
Malaysia		Mixte	700587	Seminar on the "Protection of Cultural and Natural Heritage of Malaysia" 22-23/7/98 in Penang - <i>Séminaire sur la "Protection du patr. Cult. et Nat. de la Malaisie"</i>	12 675	11 000	1 675	12 675	
Vietnam	Hoi An	Culture	700570	Preparation of a nomination file for Hoi An - <i>Préparation du dossier d'inscription de Hoi An</i>	14 892	-	14 892	14 892	
<b>S/ TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE ASIA &amp; PACIFIC :</b>					<b>38 193</b>	<b>11 000</b>	<b>27 193</b>	<b>38 193</b>	
<b>PREPARATORY ASSISTANCE EUROPE &amp; USA</b>									
Armenia		Culture	700516	The Monastery of Geghard and the Upper Azat Valley - <i>Le Monastère de Geghard et la Haute Vallée Azat</i>	6 465	4 012	2 453	6 465	
Azerbaijan	City of Baku	Culture	700572	Exhaustive analysis of the Cult. Heritage of the Walled City of Baku - <i>Analyse exhaustive du patr. Cult. de la ville fortifiée de Baku</i>	15 000	10 000	5 000	15 000	
Lithuania-Russia	Neringa Littoral	Nature	700549	Preparation of the inscription file of Neringa Littoral (Lithuania-Russia) - <i>Préparation dossier d'inscription du Littoral de Neringa (Lithuanie-Russie)</i>	15 000	14 000	1 000	15 000	
Slovak Rep.	City of Bardejov	Culture	700519	Exhaustive analysis of the Cult. Heritage of the City of Bardejov - Slovak Rep. - <i>Analyse exhaustive du patr. Cult. De la ville de Bardejov</i>	10 000	2 000	8 000	10 000	
<b>S/ TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE EUROPE :</b>					<b>46 465</b>	<b>30 012</b>	<b>16 453</b>	<b>46 465</b>	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>PREPARATORY ASSISTANCE LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN</b>									
Jamaica	Guyana	Nature	700590	Guyana National Commission: amendment to contract 700590.7 Natural sites Guyana - Commission nationale de Guyane: avenant au contrat 700590,7 Sites naturels de Guyane	1 267	1 267	-	1 267	
Ecuador	City of Cuenca	Culture	700552	Preparing tentative list and a nomination dossier for Cuenca, Ecuador - Préparation du dossier d'inscription de Cuenca, Equateur	15 000	-	15 000	15 000	
Uruguay		Culture	700554	Identify, register, protect and preserve archaeological sites in Uruguay - Identifier, répertorier, protéger et préserver des sites archéologiques en Uruguay	15 000	13 500	1 500	15 000	
<b>S/TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN :</b>					<b>31 267</b>	<b>14 767</b>	<b>16 500</b>	<b>31 267</b>	
<b>TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE 1998:</b>					<b>160 040</b>	<b>82 847</b>	<b>77 885</b>	<b>160 732</b>	<b>53,58</b>
<b>CHAPTER III : TECHNICAL COOPERATION - BUDGET 1998 : US \$ 1 032 500</b>									
<b>TECHNICAL COOPERATION GLOBAL</b>									
Regional		Mixte	700555	Training Strategy under the WH Convention & Latin America Strategy - Stratégie de la formation sur le Convention du Patr. Mondial et la Stratégie pour l'Amérique Latine	25 000	25 000	-	25 000	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION GLOBAL :</b>					<b>25 000</b>	<b>25 000</b>	<b>-</b>	<b>25 000</b>	
<b>TECHNICAL COOPERATION AFRICA</b>									
Guinea	Nimba Mounts	Nature	700511	Purchase of equipment - Mts Nimba Guinea - Achat équipement Monts Nimba, Guinée	19 840	15 000	4 840	19 840	
Niger	*W* Park	Nature	632687	Purchase of equipment - Achat équipement	4 246	3 956	-	3 956	
Niger	*W* Park	Nature	632688	Purchase of equipment - Achat équipement	31 535	30 874	-	30 874	
Niger	*W* Park	Nature	632689	Purchase of equipment - Achat équipement	15 133	15 513	-	15 513	
Regional		Mixte	700555	Training Strategy under the WH Convention & Africa Strategy - Stratégie de la formation sur le Convention du Patr. Mondial et la Stratégie pour l'Afrique	36 900	-	36 900	36 900	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION AFRICA :</b>					<b>107 654</b>	<b>65 343</b>	<b>41 740</b>	<b>107 083</b>	
<b>TECHNICAL COOPERATION ARAB STATES</b>									
Syria	Bosrah	Culture	700637	Contract with IFAPO - Damascus for the restauration Thermes South, Bosra - Contrat avec l'IFAPO, Damas pour la restauration des Thermes Sud, Bosra	18 000	-	18 000	18 000	
Syria	Bosrah	Culture	700638	Contract with Dn. Gl. Antiquities, Damascus for the restauration Thermes Sud, Bosra - Contrat avec la Dion Glé Antiquités Damas pour la restauration des Thermes Sud, Bosra	18 000	-	18 000	18 000	
Yemen	Al Maida	Culture	700599	Restoration works of Al Maida steam bath, Sana'a - Travaux de restauration du hammam de Al Maida Sana'a	19 000	-	19 000	19 000	
Yemen	Zabid	Culture	700600	Construct furnace for mud bricks, Zabid - Construction d'un four de briques d'adobe à Zabid	19 000	-	19 000	19 000	
Yemen	Shibam	Culture	700601	Provide equipment and furniture for the handicraft centre in Shibam - Fournir équipement et fournitures pour le Centre artisanal à Shibam	20 000	-	20 000	20 000	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION ARAB STATES :</b>					<b>94 000</b>	<b>-</b>	<b>94 000</b>	<b>94 000</b>	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>TECHNICAL COOPERATION ASIA &amp; PACIFIC</b>									
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	700506	Joint mission UNESCO/ICOMOS Kathmandu valley March 1998 <i>Mission conjointe UNESCO/ICOMOS Vallée de Kathmandou, Mars 1998</i>	20 462	16 062	4 400	20 462	
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	700596	Structural survey of the 55 Windows Palace building within Bhaktapur, Kathmandu Valley, Nepal - <i>Aperçu structurel des 55 fenêtres du Palais dans la zone monumentale de Bhaktapur</i>	19 800	6 600	13 200	19 800	
Nepal		Culture	700620	Organise sub-regional meeting on "Conserving Himalayan Heritage" - <i>Organisation d'une Réunion Sous-régionale sur la "Conservation du patrimoine de l'Himalaya"</i>	12 000	-	12 000	12 000	
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	700626	Revise mission report on Kathmandu Valley Nepal - <i>Revision du rapport sur la Vallée de Kathmandou, Népal</i>	2 300	-	2 300	2 300	
Nepal	Bhaktapur	Culture	700632	Mission to Bhaktapur, Kathmandu Nepal - <i>Mission à Bhaktapur, Kathmandu Nepal</i>	4 016	-	4 016	4 016	
Nepal	Bhaktapur	Culture	700633	Missions to Bhaktapur, Kathmandu Nepal - <i>Missions à Bhaktapur, Kathmandu Nepal</i>	2 133	-	2 133	2 133	
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	701008	SUMAN: Mission with joint UNESCO/ICOMOS mission to Kathmandu Valley - <i>SUMAN: accompagnant mission conjointe UNESCO/ICOMOS Vallée de Kathmandou</i>	3 380	3 511	-	3 511	
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	Direct	SUMAN: temporary assistance preparation for the joint UNESCO/ICOMOS mission to Kathmandu - <i>SUMAN: assistance temporaire pour préparation de la mission conjointe UNESCO/ICOMOS Kathmandou</i>		162	-	162	
Nepal		Nature	701056	Sub-regional meeting on "Conserving Himalayan Heritage", 30/08 - 3/09 - <i>Réunion sous-régional sur la "Conservation du patrimoine de l'Himalaya"</i>	8 000	-	8 000	8 000	
Regional		Culture	854005	Regional Training Course on Rock-Art in the SEAsian Region - <i>Cours de Formation régional sur l'Art mural dans la région du Sudest asiatique</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Sri Lanka	Temple Tooth	Culture	700603	Tech. and Promotional Ass. for enhanced Management of WH Site - <i>Assistance technique et promotionnelle pour la gestion du site du patr. Mondial</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Sri Lanka	Temple Tooth	Culture	700604	Restoration Temple of the Tooth at the Sacred City of Kandy WH Site - <i>Travaux de restauration du Temple de la Dent de la Ville Sacrée de Kandy</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Thailand		Culture	700621	Implement project "review fire management policy in the consrvation of WH" - <i>Mise en œuvre du projet "Révision de la politique de gestion des incendies dans le cadre de la conservation du patrimoine mondial"</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Vietnam	Hue	Culture	700602	Tech. Coop. for review Urban Law in Hue - <i>Etude sur la loi d'urbanisme en Hué</i>	3 500	1 500	2 000	3 500	
Vietnam	Hue	Culture	700614	Tech. Coop. for review Urban Law in Hue - <i>Etude sur la loi d'urbanisme en Hué</i>	17 000	15 300	1 700	17 000	
Vietnam	Hue	Culture	701038	Attending the XV Congress Int. Fed. United Cities for partnership Hue-Vietnam - <i>Lille, 5/6/98- Participer au XV Congrès de la Féd. Mondiale des Cités Unies/Recherche partenariat p/Hué-Vietnam</i>	285	-	285	285	
Vietnam	Hue	Culture	701039	Meeting on project decentralized cooperation Hue Province and Lille, 19/03/98- <i>Réunion s/ projet de coop. Décentralisée entre Province Hué et Lille</i>	200	-	200	200	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION ASIA &amp; PACIFIC :</b>					<b>173 076</b>	<b>43 135</b>	<b>130 234</b>	<b>173 369</b>	

<b>TECHNICAL COOPERATION EUROPE</b>									
Cyprus	Paphos	Culture	700617	Design of Paphos visitors Centre - <i>Design du Centre des visiteurs du site de Paphos</i>	12 187	-	12 187	12 187	
Latvia	Riga Old Town	Culture	700525	DESLANDES: prepare an inventory of the Old City of Riga - <i>DESLANDES: Inventaire patrimoine vieille ville de Riga</i>	20 000	6 000	14 000	20 000	
Poland	Auschwitz	Culture	700566	Planning and Protection of the Surroundings of the site Auschwitz Concentration Camp, Oswiecim & Breisko-Biala - 2-3/06/98 - <i>Plan et protection des environs du site du Camp de Concentration d'Auschwitz</i>	20 000	15 000	5 000	20 000	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION EUROPE :</b>					<b>52 187</b>	<b>21 000</b>	<b>31 187</b>	<b>52 187</b>	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>TECHNICAL COOPERATION LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN</b>									
Colombia	Mompox	Culture	700579	Contribution to the purchase of fire fighting equipment for Monopox - Contribution à l'achat d'équipement de lutte contre l'incendie pour Mompox					
Dominica		Nature	700623	Dominica. Preparation of revised Mgt. Plan for Mome Trois Pitons Nat. Park - Préparation du Plan de Gestion révisé du Park Naturel de Mome Trois Pitons	20 000		20 000	20 000	
Ecuador		Nature	700535	Permanent Delegation of Ecuador: Limit adverse impact of 1998 El Nino - Délégation permanente de l'Ecuador: limiter l'impact négatif du phénomène EL Nino	9 000		9 000	9 000	
International		Mixte	896912	Special Course on WH Convention - Cours Spécial sur la Convention du Patrimoine mondial	20 000		20 000	20 000	
Regional		Nature	700613	Prep. and organisation of a Regional Conf. on "The Convention for the Protection of WH and its relevance to the Caribbean", Dominica, 3-5/08/98 - Prép. et org. de la Conf. Rég. "La Convention pour la Protection du P M et son importance dans les Caraïbes"	30 000		30 000	30 000	
<b>S/ TOTAL TECHNICAL COOPERATION LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN :</b>					<b>109 000</b>	<b>20 000</b>	<b>89 000</b>	<b>109 000</b>	

<b>TOTAL TECHNICAL COOPERATION 1998 :</b>					<b>560 917</b>	<b>174 478</b>	<b>386 161</b>	<b>560 639</b>	<b>54,30</b>
---	--	--	--	--	----------------	----------------	----------------	----------------	--------------

**CHAPTER III : TRAINING - BUDGET 1998 : US \$ 982 500**

					Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
<b>TRAINING GLOBAL</b>									
Interregional		Culture	700532	Contract with INTACH training services for the World Heritage site of Elephant caves, India - Contrat avec INTACH services de formation pour le site du patrimoine mondial des grottes de l'Elephant en Inde	10 000		10 000	10 000	
International		Nature	700514	Contract with IUCN to assist WH Centre for the Training of Specialists in Natural Heritage - Contrat avec l'IUCN pour assister la Centre du PM dans la formation de spécialistes en patr. Naturel	32 400	10 000	22 400	32 400	
Uganda	Kasubi Tomb	Culture	700555	Contract with ICCROM, Uganda: training for conserv. and maintenance of Kasubi tomb - Contrat avec l'ICCROM : Ouganda: Formation pour la conserv. Et l'entretien de la Tombe Kasubi	40 000	40 000		40 000	
<b>S/ TOTAL TRAINING GLOBAL :</b>					<b>82 400</b>	<b>50 000</b>	<b>32 400</b>	<b>82 400</b>	

**TRAINING AFRICA**

Cameroon	Garoua School	Nature	700627	Fellowship School for Training, Garoua, Cameroon: Year 98-99 for Malian candidate - Bourse pour l'Ecole de Formation de Garoua, Cameroun: candidat malien	6 000		6 000	6 000	
Cameroon	Garoua School	Nature	700628	Fellowship School for Training, Garoua, Cameroon: Year 98-99 for Guinean candidate - Bourse pour l'Ecole de Formation de Garoua, Cameroun: candidat de la Guinée	6 000		6 000	6 000	
Cameroon	Garoua School	Nature	700629	Fellowship School for Training, Garoua, Cameroon: Year 98-99 for Congolese candidate - Bourse pour l'Ecole de Formation de Garoua, Cameroun: candidat congolais	6 000		6 000	6 000	
Ghana		Culture	700555	Contract with ICCROM, GHANA: Ashanti Traditional Buildings - Contrat avec l'ICCROM, Ghana : Edifices traditionnels Ashanti	87 000		87 000	87 000	
Interregional		Nature	700512	Workshop on protected areas and biodiversity conservation in the biosphere reserves, Cameroon - Atelier sur les aires protégées et sur la conservation de la biodiversité dans les réserves de la biosphère, Cameroun	29 900	27 900	2 000	29 900	
Tanzania	MWEKA College	Nature	700630	One year Course at MWEKA College for three studentes from African States Parties (98/99) Cours d'un an au Collège de MWEKA pour trois étudiants d'Etats parties africains	30 000		30 000	30 000	
<b>S/ TOTAL TRAINING AFRICA :</b>					<b>164 900</b>	<b>27 900</b>	<b>137 000</b>	<b>164 900</b>	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>TRAINING ARAB STATES</b>									
Egypt		Culture	700553	International Survey, Excavation and Conservation Training at Kafr Hassan Dawood, Egypt - <i>Inspection internationale, Cours de formation d'excavation et conservation à Kafr Hassan Dawood, Egypte</i>	19 990	15 000	4 990	19 990	
Lebanon		Culture	835208	Training project of restauration in Lebanon - <i>Projet de formation de restaurateurs au Liban</i>	10 200	-	10 200	10 200	
Regional		Culture	700555	Contract with ICCROM: Training seminar for conserv of archaeological sites in Middle-East Countries - <i>Contrat avec l'ICCROM: Séminaire de formation pour la conservation de sites archéologiques dans les pays du Moyen Orient</i>	30 000	15 000	15 000	30 000	
<b>S/ TOTAL TRAINING ARAB STATES :</b>					<b>60 190</b>	<b>30 000</b>	<b>30 190</b>	<b>60 190</b>	

<b>TRAINING ASIA &amp; PACIFIC</b>									
China		Culture	701001	Mission YANG to Beijing/Suzhou for prep. Conference for Mayors of Historic Cities in China and the E. U. 10-17/01/98 - <i>Mission YANG à Pékin et Suzhou pour préparer la Conférence des Maires des Villes Historiques en Chine et dans l'U. E.</i>	1 828	1 965	-	1 965	
India	Dehra Dun	Nature	701014	Dehra Dun: Meeting Regional Training Centers Protected Areas Managers, 20-24/04/98 - <i>Dehra Dun, Inde: Réunion des centres régionaux de formation des gestionnaires des zones protégées</i>	30 000	12 535	17 465	30 000	
Interregional		Culture	700537	Contract with RCCCR Tehran, Iran to organize the first regional training course for stone conservation in Central & Western Asia - <i>Contrat avec le RCCCR, Téhéran, Iran pour organiser le premier cours régional de formation sur la conservation de la pierre en Asie centrale et régionale</i>	15 000	13 500	1 500	15 000	
Japan		Nature	701057	Training Course multilateral agreements biodiversity conservation, Kushiro, Japan, 13-19 Sept 98 - <i>Cours de formation sur les accords multilatéraux pour la conservation de la Biodiversité</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Nepal	Kathmandu Valley	Culture	700529	Contract Ministry of Construction, Beijing, to organize Conf. for Mayors of Historic Cities in China and E. U. 7-9/04/98 - <i>Contrat Ministère de la Construction, Beijing pour l'org. de la Conf. des maires des villes historiques en Chine et dans l'U. E.</i>	23 000	-	23 000	23 000	
Nepal	Bhaktapur	Culture	700592	Enhance management and complete documentation Bhaktapur Monuments - <i>Mise en valeur de la gestion et documentation complète des Monuments de Bhaktapur</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Philippines	Baroque Churchs	Culture	700606	Training to enhance management of 2 of the 4 Baroque Churches - <i>Cours de formation pour la mise en valeur de 2 sur 4 Eglises barroques</i>	22 000	-	22 000	22 000	
<b>S/ TOTAL TRAINING ASIA &amp; PACIFIC :</b>					<b>131 828</b>	<b>28 000</b>	<b>103 965</b>	<b>131 965</b>	

<b>TRAINING EUROPE &amp; USA</b>									
Armenia		Culture	700551	Org. Meeting Anti-Seismic Undertakings in Preservation Works of different sites in Armenia - <i>Organisation d'une réunion de prévention anti-séisme sur divers sites en Arménie</i>	20 000	-	20 000	20 000	
Austria		Culture	700508	Contract BUNDESKENKMALAMT for training course on "Examination and Cons of Archit Surfaces", to be held in Mauerbach/Vienna 17-21/8/98 - <i>Contrat BUNDESKENKMALAMT pour un cours de formation sur l'étude et la conservation des surfaces architecturales, Mauerbach/Vienne 17-21/8/98</i>	35 000	30 000	5 000	35 000	
Europa		Culture	700555	Contract with ICCROM to organize a ITUC-North-Eastern Europe Training course - <i>Contrat avec l'ICCROM pour organiser un Cours de formation ITUC - Europe du Nord et de l'Est</i>	40 000	-	40 000	40 000	
Europa		Culture	700595	WH Education Coordinators from Europe - Meeting 26.07-01.08.1998 - <i>Réunion de Coordinateurs européens sur l'Education du P M</i>	15 000	14 000	1 000	15 000	
International		Culture	700609	WAC inter-congress on "Destruction and Restoration of Cultural Property - <i>Congrès international sur la "Destruction et restauration de la propriété culturelle"</i>	20 000	18 000	2 000	20 000	
Interregional		Nature	700534	College of Nat. Ress.: Special course on Prot. Areas Mgt for Latin Am., Colorado St Univ., Fort Collins, USA 8/7-9/8/98 - <i>Coll. Ress. Nat. pour un cours sur la gestion des aires protégées des pays latino-américains, Univ. Colorado, Etats Unis</i>	16 200	-	16 200	16 200	
<b>S/ TOTAL TRAINING EUROPE &amp; USA :</b>					<b>146 200</b>	<b>62 000</b>	<b>84 200</b>	<b>146 200</b>	

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>TRAINING LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN</b>									
Argentina		Culture	944507	COSSARI Maria (Argentina): 10 fellowships to participate Xth Spec. Course on Cons. of Mon. and the Rehabil. of Historical Cities (CECRE), Bahia, Brazil, 27/03/98 - 10 bourse d'étude afin de part. au Xème cours de spécialisation en conserv. des Monuments et réhabilitation des villes historiques (CECRE)	6 665	666	5 999	6 665	
Bolivia		Culture	944506	DURAN ROCCA Luisa (Bolivia): 10 fellowship to participate Xth Spec. Course on Cons. of Mon. and the Rehabil. of Historical Cities (CECRE), Bahia, Brazil, 27/03/98 - 10 bourse d'étude afin de part. au Xème cours de spécialisation en conserv. des Monuments et réhabilitation des villes historiques (CECRE)	6 665	-	6 665	6 665	
Brazil	CECRE	Culture	700576	Contract for lectures Xth Reg. Course on Conservation Monuments, Brazil - Contrat pour donner des cours au Xème Cours de conservation des monuments, Brésil	3 770	3 770	-	3 770	
Brazil	CECRE	Culture	700577	Contract for lectures Xth Reg. Course on Conservation Monuments, Brazil - Contrat pour donner des cours au Xème Cours de conservation des monuments, Brésil	4 460	1 460	3 000	4 460	
Brazil	CECRE	Culture	700578	Contract for lectures Xth Reg. Course on Conservation Monuments, Brazil - Contrat pour donner des cours au Xème Cours de conservation des monuments, Brésil	5 610	1 870	3 740	5 610	
Cuba	Habana Vieja	Culture	700548	Participation to the Int. Conference on Shelter & Revitalization of Old & Historic Urban Centre - Havana 30/3-3/4/98 - Participation à la Conférence Int. sur la protection et la revitalisation de la Vieille Ville et du Centre Hist. de La Havana	1 700	1 700	-	1 700	
Panama		Culture	944508	10 fellowship to participate Xth Spec. Course on Cons. of Mon. and the Rehabil. of Historical Cities (CECRE), Bahia, Brazil, 27/03/98 - 10 bourse d'étude afin de part. au Xème cours de spécialisation en conserv. des Monuments et réhabilitation des villes historiques (CECRE)	6 665	-	6 665	6 665	
Regional		Nature	700533	Six scholarships for natural site managers to the CATIE XXth International Protected Area Management Course in Latin America, Costa Rica, 3/98 - Six bourses d'études pour des gestionnaires de sites naturels au XX cours international de gestion des aires protégées CATIE, Costa Rica	20 000	16 000	4 000	20 000	
<b>S/ TOTAL TRAINING LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN :</b>					<b>55 535</b>	<b>25 466</b>	<b>30 069</b>	<b>55 535</b>	

<b>TOTAL TRAINING 1998 :</b>					<b>641 053</b>	<b>223 366</b>	<b>417 824</b>	<b>641 190</b>	<b>65,26</b>
------------------------------	--	--	--	--	----------------	----------------	----------------	----------------	--------------

<b>SUPPORT TO PROMOTIONAL ACTIVITIES IN THE SITES</b>									
Algeria		Culture	700523	Permanent Delegation of Algeria: Editing brochure on "Tassili des Ajers" - Délégation permanente de l'Algérie: Edition ouvrage "Tassili des Ajers"	5 000	4 000	1 000	5 000	
China		Mixte	700635	Produce album 'World Heritage of China' - Réalisation publication "Le patrimoine mondial de la Chine"	7 000	-	7 000	7 000	
China		Mixte	701029	Meeting 'World Heritage and creativity' - Réunion "Patrimoine Culturel et créativité", 12-18/3/98	5 000	5 000	-	5 000	
Egypt	Islamic Cairo	Culture	700618	Exhibition on Historic Cairo - Exhibition sur le Caire Historique	5 000	-	5 000	5 000	
India		Culture	700603	Tech. Ass. and Prom. Ass. for enhanced Management of WH Site - Assistance technique et promotionnelle pour la mise en valeur de la Gestion du site	5 000	-	5 000	5 000	
International			700568	Production portable exhibition New Zealand WH sites for Bureau Mtg - Réalisation de l'exposition portable sur les sites en Nouvelle Zélande pour la Réunion du Bureau	4 000	4 000	-	4 000	
Mexico		Nature	700542	Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), Mexico to implement the RIO and URBAVISTA projects in GUANAJUATO - Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), Mexico afin de mettre en œuvre les projets RIO et URBAVISTA à GUANAJUATO	5 000	-	5 000	5 000	
Philippines	Baroque Churches	Culture	700606	Training to enhance management of 2 of the 4 Baroque Churches (WH site) & a tentative list/nominated site (Vigan) - Cours de formation pour la mise en valeur de 2 sur 4 Eglises baroques et liste indicative du site (Vigan)	5 000	-	5 000	5 000	
Portugal		Culture	700518	Organize a seminar on the Applic. of Art. 29 of the Convention of the World Cultural and Natural Heritage, Portugal, 8-9/03/98 - Organiser un séminaire sur l'application de l'article 29 de la Convention sur la Patrimoine Culturel et Naturel, Portugal, 8-9/03/98	5 000	5 000	-	5 000	
<b>S/ TOTAL SUPPORT TO PROMOTIONAL ACTIVITIES IN THE SITES :</b>					<b>46 000</b>	<b>18 000</b>	<b>28 000</b>	<b>46 000</b>	<b>36,80</b>
<b>TOTAL CHAPTER III</b>					<b>1 408 010</b>	<b>498 691</b>	<b>909 870</b>	<b>1 408 561</b>	<b>57,73</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>CHAPTER IV : MONITORING - BUDGET 1998 : US\$ 360 000</b>					Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
<b>REACTIVE MONITORING - BUDGET 1998 US\$120 000</b>									
Croatia	Plitvice	Nature	700615	Participation in the Multinational Rapid Assessment Mission to Plitvice National Park - Participation à l'Evaluation d'urgence Multinational de l'Etat du Park National Plitvice	1 047	-	1 047	1 047	
Croatia	Plitvice	Nature	700616	Participation in the Multinational Rapid Assessment Mission to Plitvice National Park - Participation à l'Evaluation d'urgence Multinational de l'Etat du Park National Plitvice	1 584	-	1 584	1 584	
Dominican Republic	Santo Domingo City	Culture	700585	Evaluate the state of conservation of the colonial City of Santo Domingo - Evaluation de l'état de conservation de la Ville coloniale de St. Domingue	3 500	1 150	2 350	3 500	
International		Nature	700515	IUCN: Identify important changes affecting state of conservation of nat. and mixed sites - IUCN: Identifier les changements importants sur l'état de conservation des sites naturels et mixtes	40 000	34 000	6 000	40 000	
Iran	Tchoga Zanbil	Culture	700556	ICCROM: Reactive Monitoring mission to site of Tchoga Zanbil, Iran - ICCROM: Mission de Suivi réactif au site de Tchoga Zanbil	4 400	4 400	-	4 400	
Myanmar	Bagan		848521	Mission to Myanmar with Dir/WHC (Bagan), 14-18/01/98 - Mission ENGELHARDT au Myanmar avec Dir/WHC (Bagan)	561	-	561	561	
Myanmar	Bagan		848522	Mission to Myanmar to follow up on the results of previous mission, Bagan, 1-2/02/98 - Mission a Myanmar pour le suivi de la mission précédente au Bagan	320	-	320	320	
Nepal	Kathmandu valley	Culture	701012	Mission to Kathmandu: evaluate state of conserv. of W. H. values of Kathmandu Valley (Joint mission with ICOMOS Expert) - Mission Kathmandou: Evaluer l'état de conservation des sites du Patrimoine Mondial dans la vallée de Kathmandou Valley (mission conjointe avec expert ICOMOS)	3 406	1 432	1 974	3 406	
Philippines	San Agustin	Culture	700594	ADV Consultants, Monitoring mission to San Agustin, Philippines - ADV Consultants, mission de suivi au site de St. Augustin, Philippines	3 349	-	3 349	3 349	
Sri Lanka	Kandy: Temple of the Tooth		848523	Mission to Sri Lanka, assess damage to Temple of the Tooth & advise the Govt. upon assist. request to undertake emerg. repairs - Mission Sri Lanka à évaluer les dégâts du Temple Tooth et conseiller les autorités gouv. pour demander des réparations urgentes	1 019	-	1 019	1 019	
Yemen	Old City of Sana'a	Culture	700597	Provide a detailed report on state of conservation of the Old City of Sana'a - Produire un rapport détaillé sur l'état de conservation de la Vieille Ville de Sana'a	10 226	-	10 226	10 226	
<b>TOTAL REACTIVE MONITORING:</b>					<b>69 412</b>	<b>40 982</b>	<b>28 430</b>	<b>69 412</b>	<b>57,84</b>
<b>PERIODIC MONITORING; METHODOLOGICAL DEVELOPMENT - BUDGET 1998 : US\$25 000</b>									
<b>TOTAL MONITORING METHODOLOGICAL DEVELOPMENT:</b>									<b>0,00</b>
<b>MONITORING AFRICA - BUDGET 1998 : US\$65 000</b>									
Ethiopia		Culture	700546	ICCROM: Axum, Ethiopia. Preparation of a report with recommendations - ICCROM: Axum, Ethiopie. Préparation d'un rapport avec des recommandations sur	12 000	3 500	8 500	12 000	
Ethiopia		Culture	701045	Mission Addis Ababa, Ethiopia - Participate in National Meeting on Heritage and discuss Aksum & Lalibela - Participation à la Réunion National sur le patrimoine et discussion sur Aksum & Labilela	2 121	436	1 685	2 121	
Ghana		Culture	700563	Monitoring mission to Ghana (forts & castles); report state preservation - Mission de suivi au Ghana (Forts et châteaux); rapport sur l'état de préservation	9 436	6 789	2 647	9 436	
Niger		Nature	700500	Ministry of Hydr. & Env., Niger, to organize a mission to the natural reserve of Air and Ténéré 2/3/98 to assess state of conservation of site inscribed on list in danger - Ministère de l'Hydraulique et de l'Environnement, Niger, pour organiser une mission à la réserve naturelle de l'Air et du Ténéré 2/3/98 pour évaluer l'état de conservation du site inscrit sur la liste en péril	22 000	-	22 000	22 000	
Regional		Nature	701013	Mission Cameroon to org. and part. at Int. Training Workshop on participative management and sustainable development, Sangmelima, Cameroon, 23-26/03/98 - Organiser et participer au Séminaire Int. sur la gestion participative et le développement durable, Sangmelima, Cameroun	2 251	2 200	-	2 200	
<b>TOTAL MONITORING AFRICA:</b>					<b>47 808</b>	<b>12 925</b>	<b>34 832</b>	<b>47 757</b>	<b>73,47</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>MONITORING ARAB STATES - BUDGET 1998 : US\$35 000</b>									
Lebanon	Byblos	Culture	700539	Delft University of Technology: Study on ancient harbour of Byblos & preliminary new harbour extensions - <i>Université de Technologie de: Etude sur l'ancien port de Byblos &amp; des aménagements du nouveau port</i>	4 400	3 000	1 400	4 400	
Regional		Culture	701000	Mission Mosque Taqqieh Essoulehmanieh, Damas, 18-24/02/98 participate bidding for rehab. work - <i>Mission Mosquée Taqqieh Essoulehmanieh, Damas pour participer ouvert. appel offres travaux renforcement</i>	600	539	61	600	
Regional		Culture	701002	Paris 13-16/01/98: meeting to prepare joint mission SYR/JOR/LEB - <i>UNESCO Paris: réunion sur mission conjointe SYR/JOR/LIB</i>	1 216	615	601	1 216	
Syria	Mosque Taqqieh	Culture	700582	Mission Mosque Taqqieh Essoulehmanieh, Damas, 18-24/02/98 participate bidding for rehab. work - <i>Mission Mosquée Taqqieh Essoulehmanieh, Damas pour participer ouvert. appel offres travaux renforcement</i>	2 266	2 266	-	2 266	
Syria	Mosque Taqqieh	Culture	700583	Mission Mosque Taqqieh Essoulehmanieh, Damas, 18-24/02/98 participate bidding for rehab. work - <i>Mission Mosquée Taqqieh Essoulehmanieh, Damas pour participer ouvert. appel offres travaux renforcement</i>	2 266	2 266	-	2 266	
Syria		Culture	701009	Mission to Syria, Mosquée Taqqieh Essouleymanieh - <i>Syrie: mission à la Mosquée Taqqieh Essouleymanieh</i>	4 968	2 510	2 458	4 968	
Syria/Jordan/Lebanon		Culture	700507	Joint report on WH sites in Syria, Jordan & Lebanon - <i>Rapport conjoint sur les sites du patrimoine mondial en Syrie, Jordanie et Liban.</i>	3 150	3 150	-	3 150	
Syria/Jordan/Lebanon		Culture	Direct	15 copies of 21 pictures for report - <i>15 Tirages 21 photos pour rapport</i>		300	-	300	
Tunisia		Culture	701049	Cover additionnal expenses of travel order 700821.7 to Tunis - <i>Pour couvrir dépenses additionnelles au TO 700821.7 - Mission Tunis-Paris-Tunis</i>	400	396	-	396	
Turkey		Culture	701010	Mission Istanbul, 4-8/03/98 invitation of Turkish authorities to follow up reitoration work undertaken at Haghi Sofia and site visit Pamukkale - <i>Mission Istanbul, à l'invitation des autorités turques sur le suivi de l'avancement des travaux de restauration de Haghia Sofia et visite du site de Pamukkale</i>	1 140	1 095	45	1 140	
Yemen		Culture	700427	Mission Sana'a, Yemen, 25/03-2/04/98 attend nat. workshop Preservation Historic Cities and study funding for conservation projects for Sana'a, Zabid & Shibam - <i>Mission Sana'a, Yémen, participer au Séminaire national préservation des villes hist. et étudier les possibilités de fin. pmiets pour la conservation des sites de Sanaa, Zabid &amp; Shibam</i>	750	716	-	716	
Yemen	Old City of Sana'a	Culture	700597	Provide a detailed report on state of conservation of the Old City of Sana'a - <i>Rédaction d'un rapport détaillé sur l'état de conservation de la Vieille Ville de Sana'a</i>	1 938	-	1 938	1 938	
Yemen	Old City of Sana'a	Culture	700598	Provide a detailed report on state of conservation of the Old City of Sana'a - <i>Rédaction d'un rapport détaillé sur l'état de conservation de la Vieille Ville de Sana'a</i>	11 468	6 407	5 060	11 467	
Yemen		Culture	701028	Printing costs 45 color documents in 3 versions - <i>Reproduction 45 documents couleur en 3 exemplaires</i>	139	139	-	139	
<b>TOTAL MONITORING ARAB STATES:</b>					<b>34 701</b>	<b>23 399</b>	<b>11 563</b>	<b>34 962</b>	<b>99,89</b>

<b>MONITORING ASIA &amp; PACIFIC - BUDGET 1998: US\$45 000</b>									
China		Culture	700624	Monitoting mission to 5 WH Sites in China - <i>Mission de suivi sur 5 sites chinois du PM</i>	7 330	2 530	4 800	7 330	
China		Culture	701055	Monitoring mission to Chinese Sites and preparatory work for these missions - <i>Mission de Suivi des sites chinois du PM et travail préparatoire</i>	4 628	-	4 628	4 628	
Pakistan	Shalimar	Culture	700634	Mission to report on state of con. of Shalimar gardens Pakistan - <i>Rapport sur l'état de conservation des jardins de Shalimar, Pakistan</i>	4 000	-	4 000	4 000	
Thailand		Nature	848521	Mission to Huay Kha Khaeng to attend World Natural Heritage Workshop, 19-24/01/98 - <i>Mission à Huay Kha Khaeng pour participer au séminaire du patrimoine mondial naturel</i>	276	-	276	276	
<b>TOTAL MONITORING ASIA &amp; PACIFIC:</b>					<b>16 234</b>	<b>2 530</b>	<b>13 704</b>	<b>16 234</b>	<b>36,08</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>MONITORING EUROPE &amp; USA - BUDGET 1998: US\$ 25 000</b>									
Croatia	Dubrovnik - Ston	Culture	700538	Report Conservation of the Old City of Dubrovnik & Ston, Croatia - Rapport sur l'état de conservation de la Vieille Ville de Dubrovnik et Ston, Croatie					
Georgia		Culture	700528	Plan Directeur Mtskheta (translation from French to georgian) - Plan Directeur Mtskheta (traduction du français en géorgien)	2 000	2 000	-	2 000	
International		Culture	701003	Mission to London, 4/02/98 to meet with the director and archaeologist of the Butrint Foundation (Travel paid by the Butrint Foundation - Mission à Londres, rencontre directeur et archéologue de la fondation Butrint (voyage payé par la Fondation)	1 295	1 295	-	1 295	
Latvia	Riga	Culture	701007	Mission to Riga for inscription ceremony & meet Governmental and local authorities for future cooperation, 10-12/02/98 - Mission à Riga pour cérémonie inscription Riga & rencontres avec les aut. pouv. et locales pour la coopération future	96	96	-	96	
Lebanon	Tyr, Byblos, Baalbeck, Qadisha	Culture	701010	Mission to Beirut: follow up of recomm. WHC mission in 12/97 for Baalbeck, Byblos & Qadisha and part. in Tyr Campaign, 25/02-4/03/98 - Mission à Beyrouth: suivi des recomm. de la mission du Centre en 12/97 pour Baalbeck, Byblos & Qadisha et participation au lancement de la campagne de Tyr	1 620	1 165	-	1 165	
Portugal		Culture	700518	Organize seminar on Applic. of Art. 29 of Convention of the World Cultural and natural heritage, Portugal, 8-9/03/98 - Organiser un séminaire sur l'application de l'art. 29 de la Convention sur le Patrimoine Culturel et Naturel, Portugal	1 423	1 618	-	1 618	
Russia	Baikal Lake	Nature	700584	Initiate planning for the 1999 site managers meeting at Lake Baikal (Russia) 22/6/98-22/8/98 - Mise en place des bases pour la Réunion des Gestionnaires des sites pour l'année 1999 au Lac Baikal	7 000	5 000	2 000	7 000	
Spain		Culture	701006	Mission to Granada to participate in workshop ALBAYZIN 2000 4-6/02/98 - Mission à Grenade pour participer à la célébration du séminaire ALBAYZIN 2000 4-6/02/98	7 514	-	7 514	7 514	
Spain		Culture	701035	Mission to Logrono Conference Monasterios de Suso y Yuso; Madrid (Cuenca) Historique Center in Danger - Conférence Logrono sur les Monastères de Suso et Yuso, Madrid (Cuenca) centre historique en danger	676	382	-	382	
Suède		Mixte	701019	Mission to Stockholm, Sweden, Ceremony in Tanum and visit Laponian WH site 3-5/04- Stockholm, Suède. Cérémonie à Tanum et visite de sites du P M lapons.	498	682	-	682	
USA		Nature	700625	Compile case study of Yellowstone Nat Park, USA - Compilation des études sur le Park National de Yellowstone, Etats Unis d'Amérique	1 623	-	2 683	2 683	
<b>TOTAL MONITORING EUROPE &amp; USA:</b>					<b>23 746</b>	<b>12 238</b>	<b>12 198</b>	<b>24 436</b>	<b>97,74</b>
<b>MONITORING LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN - BUDGET 1998 : US\$45 000</b>									
Regional		Nature	701058	Mission to Brasil - Ecuador - Venezuela - Mission à Brasil - Ecuador - Venezuela	4 417	-	4 417	4 417	
Regional		Nature	701052	Mission to Advise Cuban authorities - repr. DG in Mexico- Assist WH Conf. Dominica - Consult. in Geneva/IUCN - Conseiller les autorités Cubaines; représenter le DG au Mexique; assister à Conf. PM Dominica; consult. à Genève/IUCN	5 763	-	5 763	5 763	
<b>TOTAL MONITORING LATIN AMERICA &amp; CARIBBEAN:</b>					<b>10 180</b>	<b>-</b>	<b>10 180</b>	<b>10 180</b>	<b>22,62</b>
<b>TOTAL CHAPTER IV</b>					<b>202 081</b>	<b>92 074</b>	<b>110 907</b>	<b>202 981</b>	<b>56,38</b>
<b>CHAPTER V : DOCUMENTATION, INFORMATION AND EDUCATION - BUDGET 1998 : US \$579 333 000</b>									
<b>DOCUMENTATION - BUDGET 1998: US\$ 38000</b>									
			700505	Scanning nominations files - Scanner les dossiers de nomination					
			700517	Development of integrated information management system for the Secretariat - Développement d'un système de gestion de l'information au sein du Secrétariat	24 000	16 000	8 000	24 000	
			700501	Intl. Symposia on Remote Sensing Environment to conduct evaluation of the inform. managt procedures in the WH Centre - l'Int. Symposia on Remote Sensing Env. p/ l'évaluation des procédures existantes de la gestion de l'information au Centre du P M	7 000	7 000	-	7 000	
			700503	Develop WWW site, creation Web pages 1/6/98 - Développer un site WWW, création des pages Web	5 000	5 000	-	5 000	
			700020	Assist in the preparation of new WEB pages - Assister à la préparation des nouvelles pages WEB	1 586	-	1 586	1 586	
<b>TOTAL DOCUMENTATION :</b>					<b>38 000</b>	<b>28 414</b>	<b>9 586</b>	<b>38 000</b>	<b>100,00</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>INFORMATION MATERIAL - BUDGET 1998: US\$165 000</b>					<b>Obligated</b>	<b>Disbursements</b>	<b>Unliquidated obligations</b>	<b>Total expenditure</b>	
			700503	Development of WEB site, creation WWW pages for the Secretariat - <i>Conception et réalisation du site WWW et des pages WEB pour le Secrétariat du patrimoine mondial</i>	13 414	9 157	4 257	13 414	
			700527	Revision and translation of the WH Newsletter from English into French - <i>Révision et traduction du WH Newsletter de l'anglais vers le français</i>	236	236	-	236	
			701021	Exhibition ABU-SIMBEL/ANGKHOR: mission RAMZI CLT/CH New York - <i>Exposition ABU-SIMBEL/ANGKHOR: mission RAMZI CLT/CH New York</i>	429	429	-	429	
			700502	Managing Editor for WH Review - <i>Diriger l'édition de la Revue du Patrimoine Mondial</i>	20 000	15 000	5 000	20 000	
			700524	Revision and translation of the Brief descriptions/New sites of WH 1997 from English into French - <i>Révision et traduction de "Brief descriptions/New sites of WH 1997" de l'anglais vers le français</i>	542	506	-	506	
			701021	Exhibition ABU-SIMBEL/ANGKHOR: exhibition costs - <i>Exposition ABU-SIMBEL/ANGKHOR: couts de l'exposition</i>	30 191	30 191	-	30 191	
			700611	Translation costs for World Heritage Newsletter N° 16 - <i>Frais de traduction La Lettre du patrimoine mondial N° 16</i>	300	300	-	300	
			Direct	Translation costs - <i>Frais de traduction</i>		61	-	61	
			398017	Travel expenses Sonia Ramzi New York Exhibition Abu Simbel - <i>Frais de voyage Sonia Ramzi à New York, Exposition Abou Simbel</i>	741	2 004	-	2 004	
			398026	Travel expenses Sonia Ramzi New York Exhibition Abu Simbel - <i>Frais de voyage Sonia Ramzi à New York, Exposition Abou Simbel</i>	3 680	3 221	459	3 680	
			700573	Preparation Expo Abu Simbel-Angkor - <i>Preparation Expo Abou Simbel-Angkor</i>	2 000	2 000	-	2 000	
			700574	Preparation Expo Abu Simbel-Angkor - <i>Preparation Expo, Abou Simbel-Angkor</i>	2 600	2 554	-	2 554	
			701051	Production of World Heritage Map ex. 18000 - <i>Production de 18000 exemplaires du Mape du Patrimoine mondial</i>	28 200	-	28 200	28 200	
			701041	Revision World Heritage Infokit 98 & printing 10000 ex. - <i>Corrections Infokit 98 du Pat mondial et réimpression 10,000 copies</i>	8 669	-	8 669	8 669	
			701042	Reprinting of the WH Exhibit panels - <i>Frais de réimpression des panels exposition du Patrimoine mondial</i>	3 325	3 325	-	3 325	
			701050	Info Kit World Heritage 10,000 ex - <i>Info Kit du Patrimoine ex. 10,000</i>	10 436	8 627	-	8 627	
			701046	Printing costs World Heritage exposition in french - <i>Reproduction de l'exposition du patrimoine mondial en français</i>	7 685	-	7 685	7 685	
			Direct	Expenses Logostyle - <i>Paiement à Logostyle</i>		112	-	112	
<b>TOTAL INFORMATION MATERIAL:</b>					<b>132 448</b>	<b>77 723</b>	<b>54 270</b>	<b>131 993</b>	<b>80,00</b>
<b>INTERNET &amp; WHIN - BUDGET 1998: US\$ 70 000</b>									
			700503	Development of WWW site, creation Web pages for the Secretariat - <i>Conception et réalisation du site WWW et des pages Web pour le Secrétariat</i>	34 884	23 695	11 189	34 884	
			700531	Produce and deliver completed sections of the WH WEB site "Convention", "News", "Sites" in both English & French - <i>Produire les sections complétées des sites WEB "Convention", "News", "Sites" en anglais et en français</i>	25 000	23 354	1 646	25 000	
<b>TOTAL INTERNET &amp; WHIN:</b>					<b>59 884</b>	<b>47 049</b>	<b>12 835</b>	<b>59 884</b>	<b>85,55</b>
<b>MEDIA &amp; PUBLISHERS - BUDGET: US\$10 000</b>									
			701048	Kyoto 30-31/07/98: meet local and national authorities, press, private partners for promotional activ. - <i>Rencontre avec responsables locaux et nationaux de la presse, partenaires privés pour activités promotionnelles</i>	704	-	704	704	
<b>TOTAL MEDIAS &amp; PUBLISHERS:</b>					<b>704</b>	<b>-</b>	<b>704</b>	<b>704</b>	<b>7,04</b>

Detailed Financial Statement of World Heritage Activities as of 31/08/98 / Etat financier détaillé des activités du Fonds du Patrimoine mondial au 31 août 1998

Annexe IV (b)

Country	Site	Herit	Ref.	Description	Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	%
<b>SERVICES FOR PROMOTIONAL ACTIVITIES - BUDGET: US\$226 333</b>									
			700504	Implementation of WHC promotional activities for the Secretariat - <i>Exécution des activités de promotion du Patrimoine Mondial pour le compte du Secrétariat</i>	21 498	21 413	85	21 498	
			Direct	Assist Special Advisor Planetary Dialogues project (follow up of Web sites) - <i>Assister le conseiller spécial du Projet Planetary Dialogues (suivi des sites Web)</i>		4 948		4 948	
			Direct	Expenses of Office of Public Information - <i>Dépenses de l'Office Public d'Information</i>		41		41	
<b>TOTAL PROMOTIONAL ACTIVITIES:</b>					<b>21 498</b>	<b>26 402</b>	<b>85</b>	<b>26 487</b>	<b>11,70</b>

<b>EDUCATION - BUDGET 1998: US\$70 000</b>					Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
			Direct	Translation costs - <i>Frais de traduction</i>		120		120	
			701053	Mission to Split- <i>Mission a Split</i>	1 328		1 328	1 328	
			700575	World Heritage Education brochure - <i>Dépliant Education, Patrimoine mondial</i>	1 600	1 600		1 600	
			701044	World Heritage Education brochure - <i>Dépliant Education, Patrimoine mondial</i>	5 025		5 025	5 025	
			Direct	Payment bill 012833 - <i>Paiement facture 012833</i>		203		203	
<b>TOTAL EDUCATION:</b>					<b>7 953</b>	<b>1 923</b>	<b>6 353</b>	<b>8 276</b>	<b>11,82</b>
<b>TOTAL CHAPTER V</b>					<b>260 487</b>	<b>181 511</b>	<b>83 833</b>	<b>265 344</b>	<b>45,80</b>

<b>TOTAL WORLD HERITAGE FUND ACTIVITIES</b>					<b>2 664 835</b>	<b>1 277 177</b>	<b>1 394 610</b>	<b>2 671 787</b>	<b>60,90</b>
---	--	--	--	--	------------------	------------------	------------------	------------------	--------------

<b>CHAPTER VI : EMERGENCY FUND - BUDGET 1998 : US \$ 500 000</b>					Obligated	Disbursements	Unliquidated obligations	Total expenditure	
Peru	Chan-Chan	Culture	889656	National Institute of Culture Peru: Emergency assistance for Chan Chan site - <i>l'Institut National de la Culture du Perou: Assistance d'urgence pour le site de Chan Chan</i>	37 250	17 807	19 443	37 250	
Honduras	Copan	Culture	700530	IHAH: Emergency assistance for Maya site of Copan, Honduras - <i>IHAH: assistance d'urgence pour le site Maya de Copan, Honduras</i>	5 000		5 000	5 000	
Mauritania	Ouadane Mosque	Culture	700586	Evaluation of proposals for the restoration Ouadane Mosque - <i>S'assurer de la pertinence des propositions pour la restauration du Minaret de la Mosquée de Ouadane</i>	3 912	2 526	1 386	3 912	
Vietnam	Hue	Culture	700509	Assist in emergency repairs, City of Hue - <i>Assistance dans les travaux d'urgence, Ville de Hué</i>	3 591		3 591	3 591	
Albania	Butrinti	Culture	700569	Albanian Nat. Com: Purchase and install of computer equipment - <i>Com. Nationale Albanaise achat et installation de matériel informatique</i>	5 000	4 000	1 000	5 000	
Vietnam	Hue	Culture	700571	Hue Monuments Conservation Centre: To undertaking repairs for the Queen Mother's Palace of the W H Site of the Complex of Hue Monuments - <i>Mise en œuvre des réparations du Palais de la Reine Mère du Complexe du P M de Hué</i>	43 500		43 500	43 500	
Colombia		Culture	700580	Ministry of Culture to undertake stabilization works and restoration historic buildings damaged - <i>Travaux d'urgence de stabilisation et restauration des édifices endommagés</i>	50 000		50 000	50 000	
Morocco	Essaouira	Culture	700605	Univ of Technology, Delft: Plan a restoration project for the city walls of Essaouira - <i>Projet de restauration des murs de l'enceinte de la Ville d'Essaouira</i>	4 000	3 000	1 000	4 000	
Morocco	Essaouira	Culture	832840	Supervision of consolidation and restorations works of the Atlantic Wall of Essaouira - <i>Maîtrise d'œuvre des travaux de consolidation et de restauration du tronçon pilote de la muraille Atlantique Nord de la Médina d'Essaouira</i>	5 682		5 682	5 682	
Morocco	Essaouira	Culture	832841	Undertake restorations works of the Atlantic Wall of Essaouira - <i>Réalisation des travaux de restauration du tronçon pilote de la muraille Atlantique Nord de la Médina d'Essaouira</i>	37 517		37 517	37 517	
Congo		Nature	632708	Purchase of 2 vehicles for 2 sites in Congo - <i>Achat de 2 véhicules pour 2 sites du PM au Congo</i>	41 150	405	40 745	41 150	
International		Culture	632727	ICOMOS: Emer. Assistance for purchase of Computer Equipment - <i>Assistance d'urgence pour l'achat de matériel informatique</i>	6 082	5 932		5 932	
<b>TOTAL CHAPTER VI : EMERGENCY FUND :</b>					<b>242 684</b>	<b>33 670</b>	<b>208 864</b>	<b>242 534</b>	<b>48,51</b>